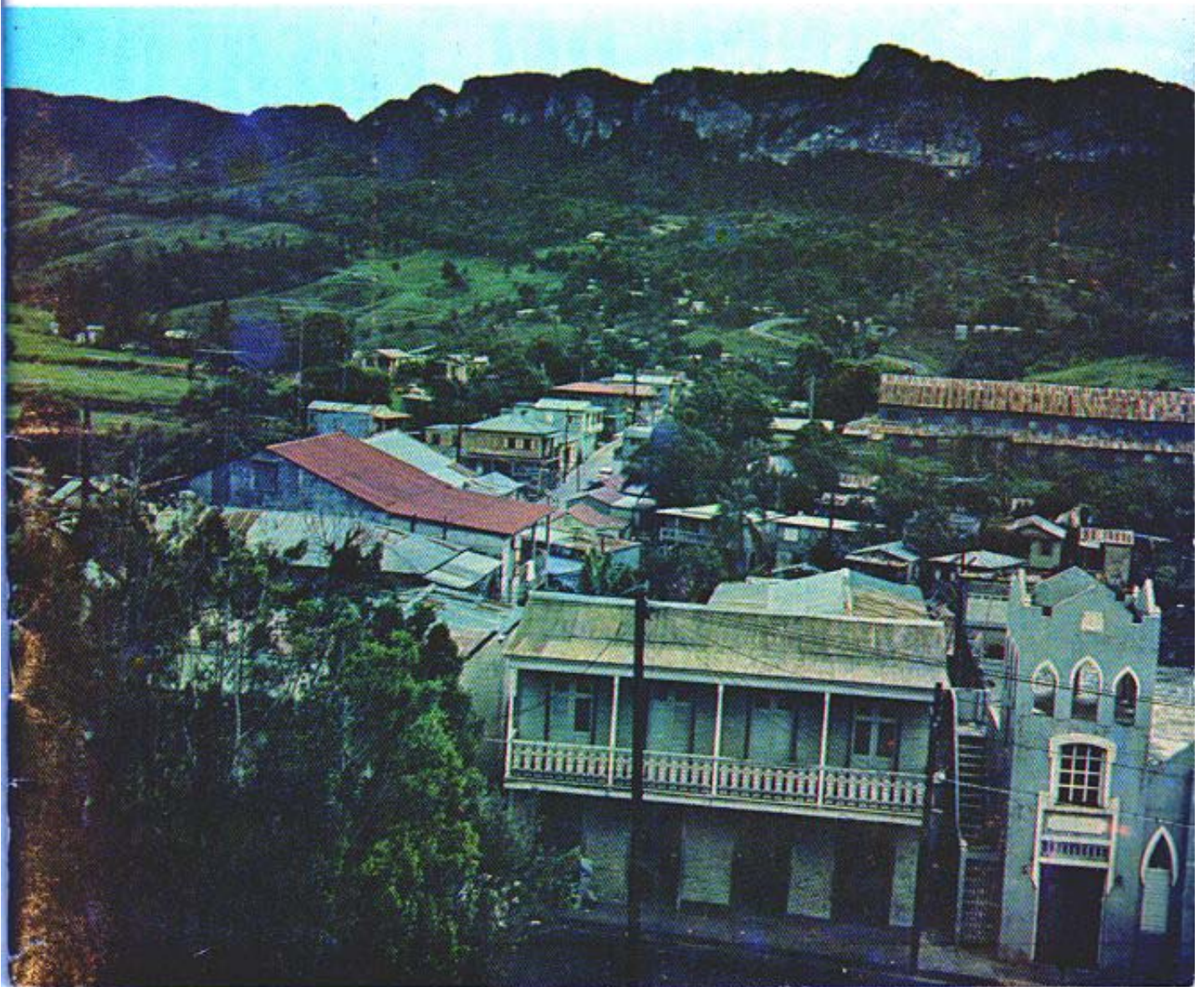


# CIALES

## *AYER Y HOY INC.*

Año 1 Núm. 2

La Revista de los Cialeños



# "COOPERATIVA AHORRO Y CREDITO de CIALES"



## "EL BANCO DEL PUEBLO"

SALUDA A TODOS LOS CIALEÑOS Y EN ESPECIAL A SUS SOCIOS.  
LES RECUERDA QUE SOMOS LOS PRIMEROS EN:  
SERVICIO, ATENCION Y EN DESEO DE SERVIRLES.  
OFRECEMOS A NUESTROS SOCIOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

AHORRO CON 6 1/2 DE INTERES  
COMPUTADO MENSUALMENTE  
CERTIFICADO DE AHORRO AL  
INTERES PREVALECIENTE  
CUENTAS DE AHORROS — CHRISTMAS  
CREDIT CLUB  
PRESTAMOS DE EMERGENCIA DE  
\$700 PAGANDO \$32 POR MES

PRESTAMOS DE FINANCIAMIENTO DE  
AUTOS HASTA \$10,500  
PRESTAMOS TITULO I HASTA DE  
\$7,500  
PRESTAMOS PARA FINANCIAR SEGUROS  
PRESTAMOS ESPECIALES-COMERCIALES  
PRESTAMOS PERSONALES HASTA DE  
\$15,000

### "LE RESOLVEMOS SU PROBLEMA"

Calle Betances No. 7a, Ciales, P. R.

Tel. 871-3140

# CIALES:

## AYER Y HOY INC.

LA REVISTA DE LOS CIALENOS

Presidente ..... Leo Martínez  
Vicepresidente Lcdo. J. O. San Miguel  
Secretaria ..... Rixie A. Torre  
Tesorero ..... Pedro Maldonado, hijo  
Vocales ..... Einar Pérez  
Felix L. Rosario  
Georgie Rosario

### JUNTA EDITORA

Andrea Rivera González  
Juan M. Delgado  
Leo Martínez

### COLABORADORES

Juan M. Delgado  
Rev. Roberto Domínguez  
Dr. Luis V. Colón  
Carlos Lozada Salgado  
Lcdo. Manuel Martín Maldonado  
Luis F. Martorell  
Ismael Nazario  
Miguel Nieves Arce  
Andrea Rivera González  
Jesús Roure Pérez  
Francisco C. Vicéns  
Rosita Vicéns

### ILUSTRADORES

Herminio (Mino) Rivera  
Angel M. Rodríguez Montijo

### DIRECCION

Calle Muñoz Rivera Num. 92 C  
Apartado 278 - Tel 871-4560  
Ciales, Puerto Rico 00638

Circulación: 5,000 ejemplares  
en esta edición

Impreso por:  
General Lithographer Corp.

1982



Nuestra portada: Mirando hacia la Aldea. Al frente el templo Discípulos de Cristo, la casa de balcón ahora el Ponce Federal y el "Casino". Al fondo: "La Plata" antigua fábrica de despalillado de tabaco. Al lado de recho notese que el caserío Sierra Berdecía no se había construido.

### CONTENIDO

|  |    |
|--|----|
| Estimado Cialeño .....   | 4  |
| Doña Leila R. López - Madre del Año<br>de San Juan 1982 .....                  | 5  |
| Doña Lydia Rivera de Pagán - Madre<br>Ejemplar de Ciales 1982 .....            | 5  |
| Movimiento Cooperativista de Ciales .....                                      | 8  |
| "El Carnaval en Ciales" .....  | 10 |
| Ignacito Fernández .....   | 11 |
| In Memoriam - Pedro Ramos .....  | 12 |
| Y la luz se hizo .....   | 13 |
| Carta: "La Revista de los Cialeños .....                                       | 15 |
| Del Ciales de Ayer - Sus Tradiciones<br>La Noche de los Santos Inocentes ..... | 16 |
| Reminiscencias Cialeñas .....  | 17 |
| Recuerdos de Ciales 1918 - 1920 .....  | 19 |
| Florito el Loco .....  | 20 |
| Semblanzas y Datos Biográficos<br>Axel Antonio Lozada Salgado .....            | 21 |
| Página Poética .....   | 23 |
| Por su Méritos .....   | 26 |
| Correo de la Clase Graduanda .....   | 28 |
| Nuestra Escuela Horace Mann .....  | 29 |
| Sociedad Arqueológica Ciba .....   | 31 |
| Deportes: El Día de Juegos<br>Hace 20 años .....                               | 32 |

## ESTIMADO CIALEÑO:

Como tu sabes, nuestra revista se publicará cuatro veces este año. Esta que estás leyendo es la segunda. Nos queda publicar otras dos para cumplir el compromiso propuesto para este año. Apenas dos meses de nuestra primera revista ya hemos llegado a las casas de 1000 cialeños residentes y no residentes. Nuestro objetivo inmediato es llegar a todos los hogares de cialeños no residentes. En Ciales la revista está llegando a todas partes del pueblo y la gente la recibe con entusiasmo. Ahora... ¿cómo podemos llegar a todos los hogares de nuestros compañeros cialeños no residentes? Tenemos que lograr ese objetivo inmediato no mas tarde de finalizar este año 1982. ¿Cómo tú puedes ayudar?

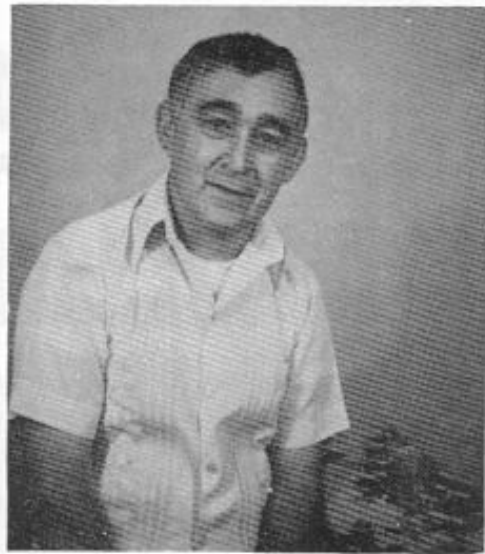
No debes conformarte con sólo recibir CIALES: ayer y hoy, en tu casa. Necesitamos que tú nos ayudes a hacer llegar nuestra revista a la casa del compañero cialeño donde aún no ha podido llegar. Pregúntale a otro cialeño si ya recibió su revista. De no ser así, te rogamos le llenes su suscripción o consigues su dirección y hazla llegar a nosotros para que a vuelta de correo enviarte su revista.

CIALES: ayer y hoy, nos cuesta mucho dinero. El dinero que no tenemos para editarla y anunciarla a la misma vez por los medios de comunicación comercial. Dependemos sólo de la suscripción y anuncio de nuestra gran familia cialeña. Nuestra meta es ambiciosa. Queremos llegar a 5,000 cialeños y publicar la revista seis veces al año en vez de cuatro, y no pararnos ahí... queremos llegar hasta el día en que podamos publicarla mensualmente.

En nuestro pueblo estamos luchando al máximo por lograr este propósito. ¿Qué tu has hecho? AYUDANOS. Ciales no puede continuar a la retaguardia de otros pueblos. CIALES:ayer y hoy, es un proyecto hermoso y necesario para todos los cialeños. CON TU AYUDA ... PREVALECEREMOS.

## GRAN RETORNO CIALEÑO:

El GRAN RETORNO CIALEÑO, es la activi-



Leo Martínez - Presidente Ciales: ayer y hoy, Inc.

dad social recreativa que celebra la comunidad de cialeños residentes y no residentes unidos todos en una sola familia. Además del sentido de pertenencia de ser cialeño que se logra fortalecer en esta magna actividad, la misma ayuda económicamente a CIALES: ayer y hoy, que es la revista de nuestro pueblo.

El pasado año, el domingo 13 de septiembre de 1981, se celebró en el Club de Leones de Ciales, este primer gran acontecimiento. Por falta de espacio aquí, no puedo contarte lo cuantioso en emociones por la alegría, abrazos y hasta lágrimas por la nostalgia que hubo allí entre todos los presentes. En muchos casos, eran compañeros que no veíamos por muchos años. Pero de todo lo bueno que fue este primer GRAN RETORNO CIALEÑO, ya te habrás enterado por alguien de los que allí estuvimos.

Ya estamos programando el próximo GRAN RETORNO CIALEÑO. Hemos separado la fecha del domingo, 5 de septiembre de 1982 para celebrarlo. El lunes después, es feriado. Te lo anunciamos con mucha antelación de manera que separes en tu calendario este día y lo comprometas para compartir con tus amigos cialeños que hace tiempo no saludas.

Por correo te enviaremos en forma de boletín, mas información sobre este gran acontecimiento cialeño a manera de recordatorio. Mientras tanto, separa ese día desde ahora y te encomendamos a la vez, pasar la voz a otro cialeño. Por favor NO FALLES.

DOÑA LEILA R. LOPEZ  
MADRE DEL AÑO DE SAN JUAN 1982



Doña Leila R. López

Doña Leila R. López ostenta el título de Madre del Año de San Juan 1982.

La señora Leila Rivera González nació en Ciales el 4 de julio de 1910. En 1926 cuando contaba 15 años de edad se casó con don Carlos López Rodríguez, ambos pertenecientes a una de las familias más antiguas y conocidas de este pueblo. Desde 1947 reside en Río Piedras.

Apenas contaba 16 años cuando ya comenzaba sus tareas de ama de casa y madre. Al cabo de 8 años de matrimonio ya había dado a luz a 5 hijos, 4 niñas y 1 varón. Fue esta la mejor escuela para que Doña Leila se convirtiera en una excelente ama de casa y colaboradora inigualable e incansable.

Se inició en la costura cosiendo camisitas de bebés y luego ropa de niños. Mas tarde se convirtió en una de las modistas más habilidosas de Puerto Rico. Durante la Segunda Guerra Mundial Doña Leila vivía en Aguadilla y allí fue recomendada para coser la ropa a las esposas del personal militar destacado en la base Borinquen. Ha tenido la satisfacción de haber diseñado y cosido los trajes de bodas de todas sus hijas y nietas, trajes para ocasiones es-

DOÑA LYDIA RIVERA BERRIOS  
MADRE EJEMPLAR DE CIALES 1982



Doña Lydia Rivera de Pagán

Hace más de medio siglo y en el pintoresco barrio Pesas de esta municipalidad llegó a este mundo la señora Lydia Berríos Rivera. Fueron sus padres el señor Julio Berríos y la señora Emilia Rivera, quienes vivían con la sencillez del jíbaro nuestro, siendo su fuente de ingreso lo obtenido labrando la tierra que amaban porque los nutría y porque era entonces su fuente de vida. Doña Lydia fue la segunda hija de los esposos Berríos-Rivera y creció en contacto con la naturaleza y allí aprendió a trabajar, a valorar las cosas y a entender que para todo se necesita esfuerzo, devoción, sacrificio y esperanzas.

En este ambiente sano, allá en la ruralía, conoce el que es hoy su esposo señor Adolfo Pagán. A los 18 años, para el mes de noviembre de 1942, después de dos años de noviazgo, se desprende de su hogar para construir otro, cuando se casa con Adolfo. Un nuevo hogar con nuevas esperanzas y con su fe renovada por una nueva felicidad.

Ambos amaban el barrio de Pesa y allí continuaron viviendo. Primero cerca de lo que es hoy la Segunda Unidad y posteriormente en el lugar donde viven actualmente en el Km 19.7 de la carretera 149.

peciales tales como primera comunión, graduación, quinceañeros etc. de su cuarta generación (hijas, nietas, bisnietas).

En el año 1950 tomó cursos por correspondencia de decoración de bizcochos en una escuela de los Estados Unidos y desde entonces se dedicó, además, a la decoración de bizcochos como una colaboración adicional para su familia. Tuvo la satisfacción de confeccionar los bizcochos de bodas y otros eventos especiales de todas sus hijas, nietas y demás familiares.

En sus primeros años de matrimonio vivió en nuestro pueblo. Todos los sábados acompañados de su prole repartía entre un gran número de ancianos las viandas y chinas que su padre traía del campo para ese fin. Siendo su esposo Superintendente de Escuelas se vió obligada a vivir en diferentes pueblos de la Isla. Para el 1940 a raíz de la Segunda Guerra Mundial vivió con su familia en Aguadilla donde su esposo fue nombrado Director de la Defensa Civil. A pesar de la extenuante labor de madre de 5 hijos, sacaba tiempo para colaborar con los soldados puertorriqueños establecidos en ultramar. Desde su casa doña Leila preparaba enlatados de pasteles, habichuelas y arroz con gandures que tanto echaban de menos estos soldados. En este periodo de guerra organizó, además, grupo de jovencitas para reparar ropa que recogían para repartirla a las familias necesitadas. Por todo esto fue objeto de gran admiración de sus vecinos, amigos y todo el que la conoció durante esa época.

Esta dedicación doña Leila la llevó a San Juan. Allí hacía donativos de bizcochos a los asilos de ancianos y para el Día de las Madres, las ancianitas contaron siempre con el bizcocho donado por doña Leila. Colaboró con varias entidades meritorias para actividades que realizaban con el fin de levantar fondos. La construcción de la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción de la Urbanización Antonsanti, en Río Piedras, donde ella vive fue una causa a la cual doña Leila ayudó grandemente con las donaciones de bizcochos para levantar fondos. Lo mas encomiable en esta gran madre cialeña es que toda esta labor cívica la hacía con sacrificio de tiempo, sencillez y humildad. Por eso se ganó el cariño, admiración y respeto de todos.

A través de los años su lema ha seguido siendo el mismo: "El trabajo es virtud que engrandece por mas humilde que este sea".

En su matrimonio procreó 10 hijos, que según ella misma dice son mi mayor satisfacción porque todos le salieron buenos y a pesar de que todos viven ya fuera del hogar. la comunicación no se ha perdido. Son su mayor herencia ... su mayor tesoro. Estos son:

José Pagan quien tiene 38 años de edad, es casado y tiene tres hijos. Cursó estudio hasta el cuarto año de escuela superior y su profesión es la de soldador. Vive en el barrio Pozas.

Luis Adolfo Pagán, tiene 37 años de edad, es casado y tiene dos hijos. Trabaja en la industria privada y vive en en el barrio Pesa.

Myriam Pagán, estudió ciencias secretariales. Está casada y tiene dos hijos vive en Ciales.

Angel Pagán al terminar su cuarto año se trasladó a New Jersey donde trabaja en la industria privada. Es soltero y y vive en New Jersey.

Delvin Pagán cursó hasta el cuarto año de escuela superior y se dedica al negocio de bienes raíces.

Lydia Margarita Pagán es enfermera y trabaja para el Departamento de Instrucción Pública en Ciales. Tiene tres hijos y vive en el barrio Pesa.

Myrta I. Pagán es la menor de las mujeres. Es casada y tiene un hijo. Cursó estudio hasta el cuarto año de escuela superior y actualmente vive en New York dedicada a su hogar.

Héctor Orlando Pagán tiene bachillerato en Administración Comercial y trabaja para el Municipio de San Juan. Vive en Bayamón.

Anibal Pagán cursó estudio hasta el cuarto año de escuela superior. Es casado y tiene dos hijos. Vive en New Jersey donde se dedica a la industria privada.

Carlos Pagán es el regalón de la familia. Es graduado de escuela superior y ha quedado atendiendo el negocio de sus

Doña Leila ha dedicado alma y vida al cuidado de sus hijo Carlos quien hace 20 años sufrió una lesión estando destacado como miembro de las Fuerzas Armadas en Alemania, resultando en la pérdida de uso de sus cuatro extremidades. Gracias a la dedicación, cuidado esmerado, inteligencia y buen juicio de doña Leila, a pesar de su incapacidad, Carlos ha logrado una vida feliz, saludable, de triunfos y productiva.

Doña Leila ha sido esposa amante, fiel, consagrada y colaboradora de don Carlos López Rodríguez por 56 años. Este matrimonio se esmeró en que sus hijos obtuvieran no solamente educación completa sino que mantuvieran la lucha por asegurar esa educación.

En su hogar se estableció la llamada hora familiar después de la comida en la cual sus hijos tocaban piano, violín y cantaban. Esta gran actividad familiar ofrecía oportunidad para conversar con sus hijos en franca camaradería. Este ha sido un factor determinante en la unión que ha caracterizado esta familia. En la actualidad doña Leila cuenta con una prole de 4 hijas, 1 hijo, 15 nietos y 7 biznietos.

Aura López de Díaz - Graduada de maestría en Ciencias Bibliotecarias de la Universidad de Syracuse N.Y. Fue Directora de la Biblioteca de Ciencias Naturales de la Universidad de Puerto Rico. Actualmente es Directora de la Biblioteca de la Escuela de Comunicación Pública (U.P.R.) Recinto de Río Piedras. Está casada con el Dr. Fernando Díaz, físico, catedrático de la Universidad de Puerto Rico. Es madre de 3 hijos.

Iraida López de Calero - estudió Economía Doméstica en la Universidad de Puerto Rico. Es ama de casa y está casada con el profesor Aristalco Calero.

Madre de 4 hijos y abuela de 7 nietos.

Ilia López de Schultz - estudios post-graduados en la Escuela de Medicina de la U.P.R., Universidad de Syracuse, Universidad de North Carolina. Maestría en Ciencias y Salud Pública. En la actualidad es ama de casa y tiene una hija de 14 años. Casada con el Sr. Egon Schultz representante de compañías europeas y americanas.

Enid López de Muñiz - psicóloga graduada de la U.P.R. Casada con el Dr. Braulio Muñiz, ginecólogo en San Juan. Enid realiza tareas de madre, ama de casa y secretaria de su esposo en su consultorio profesional. Es madre de 7 hijos.

Carlos R. López - sufrió una lesión que resultó en la pérdida de uso de sus cuatro extremidades. A pesar de sus grandes limitaciones físicas estudió leyes en la Universidad de Puerto Rico donde se graduó con honores. Como abogado de la Administración de Veteranos de Puerto Rico recibió numerosos reconocimientos por su excelente labor. También fue objeto de un gran reconocimiento a nivel nacional cuando fue seleccionado uno de los cinco finalista para el título del Empleado Federal Impedido Mas Destacado del Año.

Al recomendar a Doña Leila como candidata a selección para la Madre del Año de San Juan, a la Asociación de Madres Puertorriqueñas, Inc., el señor Felix M. Galván Bird, Director de Unidad de Compensación y Pensión, se expresa: "Es raro, pues, encontrar hoy día tanto valor, integridad y espíritu de sacrificio junto a una abnegación sin límites, dulzura y ternura como en doña Leila, para mí, una gran madre puertorriqueña".

## DOÑA LYDIA RIVERA BERRIOS MADRE EJEMPLAR DE CIALES:

padres que poseen en el barrio de Pesa. Es casado y su esposa está en espera de su primer hijo.

No es fácil levantar una familia de 10 hijos y es aquí donde Doña Lydia se cre

ció. Su esposo que primero fue chofer se dedicó al negocio de restaurant. Doña Lydia, con miles sacrificios, ya que tenía un padecimiento en una pierna que la imposibilitaba a trabajar, se dedicó a traba-

jar hombro con hombro con su esposo hasta que lograron subir sus hijos que hoy son sus orgullosos.

A pesar de tener que ayudar a su esposo en el negocio y al mismo tiempo atender a sus hijos, doña Lydia supo combinar muy bien sus actividades logrando inculcar en sus hijos el respeto, la responsabilidad y el amor por el prójimo.

La tarea no fue fácil ya que fue una época dura, no obstante, nunca se amilanó y afrontó los problemas con la mayor hidalguía.

Lydia Berríos de Pagán llegó hasta el octavo grado de escuela intermedia. Es una persona franca con soltura en la expre-

sión. Es cooperadora y ayuda al necesitado. Su atención al hogar, su esposo y sus hijos, es evidencia de una fe cristiana que nunca ha abandonado.

En este informe, que sometió el Club Rotario de Ciales, para presentar a Lydia Berríos Rivera como candidata a Madre Ejemplar de Ciales del Año 1982, finaliza expresando: "... es muy difícil el poder captar todos los dones de esta gran mujer. Aún con las posibles omisiones, consideramos a doña Lydia nuestra Madre Ejemplar y la sometemos como la candidata nuestra por entender que reúne los requisitos para ser la Madre Ejemplar de Ciales y de Puerto Rico".

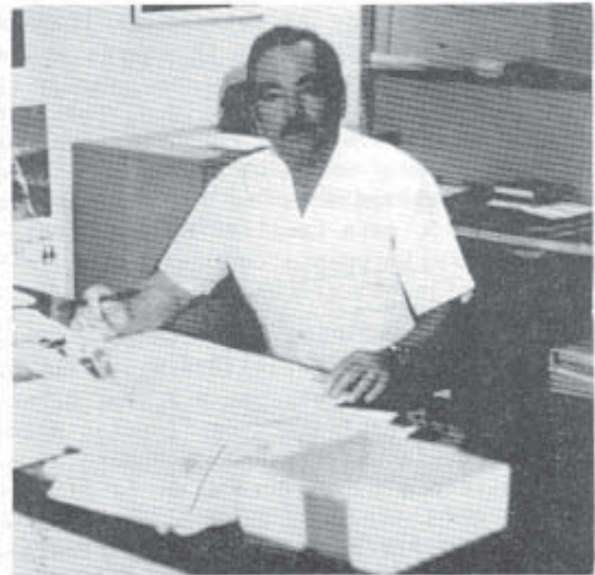
## MOVIMIENTO COOPERATIVISTA DE CIALES:

Por: MARCELINO AVILES

Hablar del Ciales de ayer y de hoy sin tomar en consideración las instituciones que han crecido al compás de su trayectoria de pueblo, es imposible. Estas nacen, crecen y aportan al que hacer histórico, cultural, económico y social de cada pueblo de la misma manera en que lo hacen sus habitantes. En Ciales hay un gran número de estas instituciones que son historia y arterias de la vida del pueblo. Una de ellas es la Cooperativa de Ahorro y Crédito de Ciales de la cual nos proponemos hablar en éste y en los próximos dos números de la revista CIALES: ayer y hoy. En esta primera parte trataremos sobre las bases de la Cooperativa y en las próximas ediciones bregaremos con su crecimiento y sus proyecciones para el futuro. En otras palabras, contestaremos tus grandes preguntas sobre nuestra institución: ¿de dónde venimos? ¿dónde estamos? y ¿hacia dónde vamos?

### De dónde venimos:

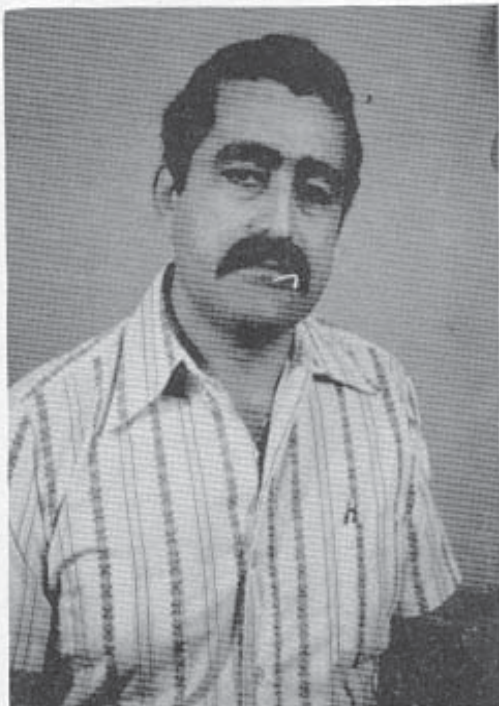
El Puerto Rico de los años 50, fue uno de acción continua hacia la solución de los problemas del país. Para esto se utilizaban todos los medios posibles y el cooperativismo fue un arma muy poderosa en la guerra contra la usura que era rampante y a la vez ponía en manos del pueblo unos



Sr. Marcelino Avilés - Administrador  
Cooperativa Ahorro y Crédito de Ciales.

medios económicos que aunque pequeños, se sumaban unos a otros y se hacían grandes. En un sentido, poner en mano del pueblo un poder de acción que no tenía antes. Le da un estímulo creador que se traduce en beneficios para la sociedad. Ciales no se escapa de esta corriente cooperativista. De hecho ya existían cooperativas agrícolas exitosa en la comunidad y pueblos adyacentes. Así que el 3 de noviembre de 1954, cuando se lleva a cabo la primera reunión de ciudadanos a los fines de tratar organizar una cooperativa de ahorro y crédito, ya había un buen ambiente ... una buena tala donde sembrar la semilla del cooperativismo. Si histórica es esa fecha,





Sr. José Juan Rivera - Presidente  
Cooperativa Ahorro y Crédito de Ciales.

no menos histórica debe ser aquella que en el bien recordado salón de doña Millita Vda. de Menéndez en la Escuela Francisco Coira, se llevó a cabo esta importante reunión.

Aquella noche y bajo la dirección de don Angel Luis López Rubero, agente de Extensión Agrícola, se reunieron 28 cialeños con una gran fe en el futuro de su pueblo. De allí surgió un comité de campaña compuesto de ocho ciudadanos quienes se encargaron de promover la idea de la cooperativa entre la ciudadanía. Este grupo trabajó incansablemente y ya para el 29 de noviembre se organizó la primera Junta Provisional de Directores. Esta fue: Señor Armando Otero - presidente, señor David Medina - vice-presidente, señor Rosendo Fernández - tesorero, señor José A. Rodríguez - secretario y señora Carmen Duran - vocal. El valor de las acciones se fijó en \$2.00.

La primera reunión de socios se celebró el 13 de enero de 1955 en la escuela Horace Mann. En esta reunión fueron electos como presidentes de los Comités de Crédito y Supervisión, los señores Juan Vicéns y José García Negrón. Cabe recordar que el Socio número 1 lo fue don José D. Figueroa (Don Glorio) Q.E.P.D.



Cooperativa Ahorro y Crédito de Ciales  
Calle Betances

El 23 de enero de 1955, el Secretario de Estado de Puerto Rico, extendió a esta Cooperativa el certificado de inscripción Num. 129 en virtud de lo cual quedaba inscrita como organización la Cooperativa de Ahorro y Crédito de Ciales. El 8 de abril de 1955 se concedió el primer préstamo por la cantidad de \$50.00 al señor Luis Rodríguez. El domingo, 4 de marzo de 1956 se llevó a cabo la primera Asamblea Anual de la Cooperativa. Esta se celebró en el Casino de Ciales. De 156 socios que tenía la Cooperativa a esa fecha, asistieron 58.

En esta asamblea quedó electo la primera Junta de Directores en propiedad. Resultó electo presidente el señor Armando Otero. Para el Comité de Crédito se reeligieron todos los miembros del comité provisional y para el Comité de Supervisión eligieron los señores José García, Rubén Sierra, e Ignacio Meléndez. Estos acontecimientos sentaron las bases para el desarrollo de lo que es hoy la Cooperativa de Ahorro y Crédito de Ciales. De ahí venimos. En la próxima edición hablaremos sobre los otros tópicos propuestos al comienzo de este artículo.

# El carnaval en Ciales

Por: LEO MARTINEZ

Al escrudriñar en la historia las manifestaciones sociales de nuestro pueblo entre los años 1910 - 1920, podemos apreciar que los cialeños gustaban disfrutar plenamente sus diversiones populares. Este hecho puede comprobarse al leer el texto del artículo que sigue, probablemente, publicado en El Mundo en los años arriba expuesto.

## "CORONACION DE SU MAJESTAD ANA I"

"En la noche del lunes pasado llevose a efecto en el Teatro Apolo el acto de coronación de Su Majestad Ana I.

La Corte de Honor estaba compuesta por las siguientes damas y caballeros: Srta. Arbona y Rafael Corretjer, Srta. Natalia Ruiz y Joaquín Oliver Jr., Srta Paquita Oliver y Marcilio Carrasquillo, Srta. Ofelia Montes y Manuel Hernández, Srta. Rosalía Ramos y Felix Nieves.

La Reina, de brazo del caballero el muy estimado joven Joaquín Torre salió con su Corte desde su residencia, acompañada de un gran número de personas que la aplaudían. El trayecto hasta el Teatro fue iluminado con luces de bengala.

La marcha real anunció la entrada de Su Majestad y su Corte, quienes fueron recibidos bajo salva de aplausos y un llover de serpentinas, lanzadas desde palcos y lunetas.

Coronaron a la Reina las Srtas. Natalia Ruiz y Paquita Arbona y dióse lectura a la proclamación por el Lcdo. Maldonado, al



Ana Corretjer - Reina del Carnaval de Ciales.

mensaje por la Srta. Ruiz, y a una bellísima composición del joven poeta Fernando Sierra, escrita y leída por el mismo.

Felicitemos a la simpática Reina Ana, que bien se merece la corona Real, al amable joven que la acompañó, y a las monísimas nenitas Sandín, Montes y Meleández que tan bien supieron hacer los honores a Su Majestad Ana I.

Corresponsal"

# IGNACITO FERNANDEZ <sup>11</sup>

In Flanders' Fields the poppies grow  
between the crosses row on row  
that mark our place, and in the sky  
the larks still singing fly,  
Scarcely heard amidst the guns below

JOYCE KILMER

Por: ANDREA RIVERA GONZALEZ

Quienes conocieron a Ignacito Fernández San Miguel, le distinguieron y amaron; los que no tuvimos esa oportunidad, respetamos y reverenciamos su memoria.

Apenas apuntaba su bozo, como en el caso del Marqués de Lafayette, partió de su pueblo natal junto a otros dos jóvenes, más o menos de su misma edad: Lorencito Vélez y Diego Luis Corretjer, a pelear por la libertad, no de un pueblo como lo hizo Lafayette en el caso de las colonias norteamericanas sino de varias naciones europeas que estaban amenazadas por las ambiciones expansionistas del Kaiser alemán, durante la Primera Guerra Mundial. Dos de ellos regresaron: Lorencito y Diego Luis, uno no regresó: Ignacito.

Ciales, bordeado de montañas, con un sol esplendoroso, con su cielo de variados matices de azul, desde el pálido hasta el intenso, casi color añil, fue la cuna de Ignacito.

Las gramales llanuras del barrio Pesa, donde probablemente jugó y correteó de niño; sus lomas circundantes que le vieron deslizarse hasta el río para darse un chapuzón o para zabullir, los cafetales, guabas, guamás y naranjales cercanos a su hogar, le hicieron gozar y gustar de su frescura y sabrosuras. Disfrutó allí del cariño, de la protección segura y dulce de sus padres: don Ignacio y doña Celita. Pasó pues, su niñez y su adolescencia en el campo y en el pueblo donde sus papás poseían otra casa en la calle José de Diego, en una parte donde hoy está localizado el Colegio de Nuestra Señora del Rosario.

Ignacito creció junto a sus hermanos mayores y menores: Lolita, Pepín, Amparo, Rafael, Rosendo, Cándida, Moncho, Manolo, Blanca Elisa, Carmen María y Quique. Ya hombre, tuvo un hijo, Pedro Angel, el cual criaron don Ignacio y doña Celita con el gran amor del cual son objeto los nietos.

Pedro Angel murió hace ya varios años.

La vida de Ignacito fue una de placidez y de felicidad hasta que el conflicto europeo de 1914 vino a turbar ese sosiego, pues joven al fin, se apasionó con el anhelo de pelear en pro de la justicia y de la redención de los pueblos europeos oprimidos por el poder autocrático de un gobernante: Guillermo II.



Ignacito Fernández

Al entrar Estados Unidos en la guerra, Ignacito ingresó voluntariamente en el ejército en la ciudad de Massena, N.Y. el 22 de junio de 1917. Recibió entrenamiento militar en Syracuse, N.Y. Lo asignaron al Quinto Batallón de Ametralladoras de la Segunda División del Ejército Regular. Después pasó a formar parte del segundo contingente del ejército estadounidense el cual fue enviado a Francia. Allí volvió a recibir entrenamiento cerca del frente de

operaciones bélicas en Verdún. Tomó parte en las siguientes batallas: Chateau, Thierry, Verdún, Soissons, St. Mihiel y Champagne.

En Argona (Argonne), comarca al noreste de Francia, cuyos límites la marcan los Ríos Mosa Aire y Aisne, cayó gravemente herido el 4 de noviembre de 1918. Tres días después entregó su alma a Dios. Y allí, al igual que el poeta Joyce Kilmer, reposó su cuerpo por algunos años. Una cruz marcó su sepultura, las rojas amapolas, símbolos de la sangre vertida, cubrieron su fosa, las alondras la sobrevolaban entonando sus trinos y ... acá en Ciales, una madre dolorida, atribulada, cubrió su cuerpo, en la distancia, con un sudario de lágrimas.

Muchos años después trajeron sus res-

tos. Reposan éstos en nuestro cementerio. Una lápida que lee como sigue resume los últimos momentos de su existencia:

Ignacio Fernández San Miguel  
5to. Batallón de Ametralladoras  
2da. División A. E. F.  
Murió gloriosamente en acción en la  
batalla de Meuse Argonne  
noviembre 7, 1918  
Recuerdos de tus padres y hermanos.

Con tu muerte, Ignacito, se efectuó la culminación de tu ideal libertario ya que ella te abrió las puertas hacia Dios, hacia el encuentro total con Aquél que es amor, esperanza: Jesucristo, Nuestro Señor.

## EN MEMORIA

### PEDRO RAMOS MARTINEZ . . . PITICAN:

Por: LUIS AYALA FERRER

Se que estoy enfermo, bien enfermo, pero conciente que de mi enfermedad, muy pocos sobreviven y contrario a la terapia que los médicos suplen para esta grave enfermedad, yo tengo una que es especial: la de mi amable esposa, mis hijos, la pesca y este Ciales que sufre lo increíble cuando uno de sus hijos pierde un ser querido.

Esta expresión salió de los labios del hoy extinto, Pedro Ramos Martínez, en visita que hicimos a su hogar, cuando la terrible enfermedad ya estaba a punto de terminar con su vida.

Pitican, conocido cariñosamente por casi todo el pueblo cialeño, falleció el 13 de marzo del corriente año en su hogar, sita en la barriada Los Milagros. Pedro Ramos Martínez era hombre bonachón, alegre trabajador y responsable padre de familia. Pitican era querido en todos los ámbitos del pueblo de Ciales.

Pedro nos tenía acostumbrado a sus grandes relatos de sus hazañas como pescador en Ciales. Donde quiera que uno lo encontraba fuera ya en las aceras de la calle Palmer o Betances, o en cualquier



Pedro Ramos Martínez - "Piticán"

lugar cuesta arriba o cuesta abajo de la Aldea, Pitican nos tenía que contar algo, de su pesca ... por supuesto.

Sus amigos y vecinos lloraron su partida. También el Cielo lloró. Unas leves lloviznas se dejaron sentir cuando su féretro era bajado en la fosa al contacto con la tierra destinada a los que parten de nuestro lado.

Le sobreviven a nuestro extinto amigo, Pedro Ramos Martínez, su viuda y abnegada mujer doña Julia Virella y sus hijos Carmelo, Teresa, Juan Antonio, Pedro Angel, Guillermo, Ana Luz, Laura y Dora.

# y la luz se hizo

Por: FRANCISCO VICENS

Alrededor del año 1912 vino a trabajar a Ciales un joven tenedor de libros asturiano, hijo de un ingeniero de la ciudad de Villamayor, llamado Enrique González González. Este joven peninsular, que se llamaba igual que su padre, abrigaba un sueño.

Los compañeros de trabajo de Enrique González, hijo, se rieron de él al ver que



Don Enrique González (1916): En la foto Angeles, Carlos y Enriquito González Correa. Foto cortesía de Carlos González.

en uno de los viajes trajo consigo una lámpara eléctrica de lágrimas y una "tiffany". En ese entonces en Ciales no había luz eléctrica.

Sin embargo, ya para el año 1918, un grupo de personas interesadas formaron una empresa para generar electricidad con el agua del Río Cialitos que corre aún, con la serenidad de los siglos por la hondonda de la Cordillera.

Entre estos ciudadanos visionarios que aportaron capital y talento para la obra estaban Doña Sofía Reventós de Martínez, el licenciado en leyes Valentín Polanco, don Ovidio Lamoso, padre, don Rafael Fabian, dueño de la Bayamonesa y la Mallorquina y don Enrique González como administrador, ingeniero práctico, contratista y

a veces electricista y cobrador del servicio. La compañía se llamaba Compañía Hidroeléctrica de Ciales.

Diseñaron y montaron el sistema un tal ingeniero Anglada de Mayagüez y un ingeniero francés de apellido Raquet. El Sr. Catalino Maceira era electricista en jefe. La persona que nos proporcionó la mayor parte de los datos, que aún vive, Don Hilario Allende Santos de 81 años, era electricista práctico en la planta.

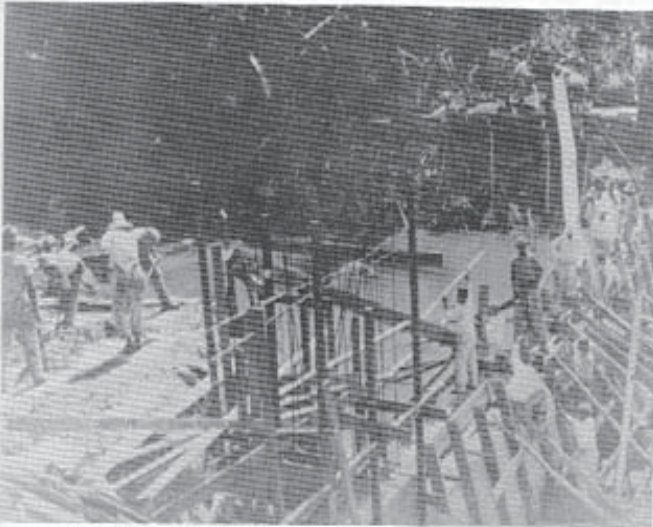
Desde los años que estudiaba el primer grado en la escuelita de Sonadora, por el 1940, recuerdo que la "casa de la planta" se veía en el río desde la carretera Num. 146 a la altura del kilómetro 26.4. Desde niño soñaba con ir a ver las máquinas ya destruidas por la herrumbre. Lo vine a hacer 40 años más tarde, acompañado de mis hijos y un amigo de la Sociedad Ciales Histórico, el profesor Noel Rodríguez Cristobal.

El sistema comienza en el barrio Cordillera con la represa, que ha sido la piscina comunal de muchas generaciones de muchachos del barrio. Allí aprendimos a nadar y a pescar camarones, allí pasamos muchas de las horas más felices de nuestra niñez, adolescencia y adultez.

La represa es una muralla de concreto armado de cerca de 40 pies de largo, 3 de ancho y cerca de 18 pies de altura en la parte más alta. En un lado hay una casilla de concreto desde donde se controla el flujo de agua o abría la represa para limpiarla por medio de dos compuertas de acero accionada por un mecanismo de tornillo sin fin.

De un extremo de la represa, parte el canal que es la obra más fascinante de todo el sistema. El canal mide aproximadamente 3 pies de ancho y 3 pies de hondo, con paredes y piso de concreto armado empaquetado para evitar la fricción del agua. Se extiende más de un kilómetro y medio a lo largo de la barranca del río, hasta la caja de agua que está más o menos a 35 pies sobre la "casa de la planta".

El canal tiene varios puentes bien construidos. Serpentea por el borde del barranco, cruzando pasos difíciles. Hay



Construcción de la represa. Foto cortesía de Carlos V. González

más de dos quebradas que son cruzadas por el canal. En estos casos el puente fue cubierto por una loza de concreto para que la quebrada corriera por encima.

El canal tiene dibujos en el epañetado según se colocaban las piedras que reflejan una preocupación no sólo por la solidez sino también por la estética de la obra.

La construcción del canal debe haber sido una obra difícil. Recogiendo arena en el río, bajando sacos de cemento, uno a uno desde la carretera, por la finca de don Francisco Crespo.

Nos dice Juan Sánchez Cruz (Faraón) de 97 años, que el trabajó en la construcción del canal pero no recuerda cuanto le pagaban.

Nos relata que él estaba débil y "jincho" y que se enfermó de tanto cernir arena del río. Dice Faraón que una vez se cayó por un risco con un saco de cemento en la cabeza y que se salvó de morir estrellado en las rocas por unos bejuco que lo envolvieron. "El saco cayó esbaratao, nos relata Faraón, y yo me quedé colgao de un bejuco".

La caja de agua era donde se acumulaba el agua para la caída. Esta no era muy grande, aproximadamente tenía 5 pies de ancho, con tapa, 10 ó 12 pies de hondo y como 8 ó 10 pies de largo. Cuando el equipo funcionaba tenía una malla para recoger la basura y alguno que otro camarón que

bajaba por el canal. El mallero ganaba \$15.00 mensuales. Uno de los malleros se llamaba Ramón Gutierrez.

De la parte inferior de la caja de agua descendía el tubo de hierro, hoy destruido por el tiempo, de cerca de 24 pulgadas de diámetro hasta la parte posterior de la "casa de la planta".

La "casa de la planta" es un local de concreto armado con dos ventanas y una puerta con un techo de cinc de cuatro aguas que todavía se conserva en parte. Mide 18 X 18 pies y está cerca del río. Tenía una estructura más pequeña al lado construida a propósito para colocar la maquina #2, que era de segunda mano y fue traída al año de instalar la primera.

La turbina, y los dos generadores están destruidos y llenos de herrumbre por el suelo mojado. Cada generador medía más de tres pies de alto y generaba según don Hilario Ayende, 1,350 voltios de corriente alterna. Había un transformador en la planta y otro en el pueblo. Los generadores echaban andar por medio de una correa acoplada a la turbina en una forma completamente rústica. Funcionaban uno alternándose un día sí y otro no desde las 6:00 de la tarde hasta las 6:00 de la mañana.

Al principio daba luz solamente para el alumbrado público, luego poco a poco fueron dándole luz a las casas de familias más pudientes en el pueblo. Dice don Hilario que el trabajó en la instalación eléc-



La represa, una muralla de concreto armado....Foto cortesía de Carlos V. González

trica de la primera casa que fue la de mi abuelo Juan Vicéns. Nos informa el Sr. Carlos Vicente González, hijo de don Enrique, que se cobraba 35 centavos por bombilla. Naturalmente, había gente que se robaba la luz.

Dice don Hilario que aprendió el oficio de electricista práctico con el primer cine que vino a Ciales que funcionaba con un generador de gasolina, pues todavía no había luz. Además, informa don Yayo, que con frecuencia la turbina se dañaba porque entraban camarones e hicoteas del río y había que pararla para limpiarla.

Ultimamente, para cuando dejó de funcionar la planta, alrededor de 1930, a don Hilario le pagaban \$30.00 mensuales. Al aumentar la demanda de luz por la instalaciones de la planta de hielo y por los motores de las panaderías, los generadores se dañaban con frecuencia y tenía que venir un mecánico de Manatí que se llamaba Catalino Rosario a reparar los embobinados que se quemaban por la mucha demanda de energía eléctrica.

Actualmente, don Hilario se entretiene en su casita del barrio Jaguas, con sus proyectores de cine casero, sus cámaras, sus abejas y sus recuerdos.

Cuenta Manolín González, hijo de don Enrique, que había un teléfono desde su casa hasta la planta y que muchas veces cuando se dañaba el equipo llamaban a don Enrique a altas horas de la noche y éste tenía que ir a caballo a resolver el problema.

En una ocasión en el 1923 en que la Sra. Gracia Miranda, hija de don Ramón Miranda, fue a llevarle café a los electricistas, decidió lavarse la cabeza en el

chorro de la turbina, se le enredó la cabellera larga en la polea de la maquina la cual le arrancó el cuero cabelludo. No obstante, sobrevivió y tuvo varios hijos.

"La casa de la planta" con sus máquinas herrumbrosas, el canal con sus puentes van siendo tragados por la maleza que bordea el Río Cialitos. La represa, como charco donde seguirán aprendiendo a nadar muchas generaciones mas de muchachos de la Cordillera durante el verano, seguirá allí para siempre.

La gran hazaña de aquel grupo emprendedores de cialeños y peninsulares permanecerá siempre como mudo testigo de una época pasada. Para que no queden totalmente olvidados estos retazos históricos deseamos consignarlos a CIALES: ayer y hoy, en honor a sus protagonistas quienes dejaron su huella en el perfil de la historia del progreso de Ciales.

Don Enrique González, quien además era aficionado a la fotografía, le debemos las fotografías antiguas que aparecen en este artículo. También hay que darle crédito por haber dirigido varias obras importantes en el pueblo de Ciales entre ellas, la plaza de recreo con sus instalaciones eléctrica, el cementerio, la instalación del primer reloj eléctrico del templo católico y el adaptar las lámparas de velas de éste, a la luz eléctrica.

Estos datos se obtuvieron en entrevistas con don Hilario Allende, electricista práctico, Manolín y Carlos Vicente González, hijos de don Enrique, Juan (Faraón) Sánchez Cruz y mediante la visita que hice a la "casa de la planta" que todavía está allí como evidencia de un sueño realizado.

## CARTA. . .

### "LA REVISTA DE LOS CIALEÑOS"

A todos los directores de esta revista, a todos los que han cooperado para hacer que se hiciera realidad, mi más calurosa felicitación y mis mejores deseos para que tenga un rotundo éxito.

Al leer este número, fue para mi como si despertara de un profundo sueño, y empezar a volver a vivir mis años de infan-

cia y parte de mi juventud.

También he podido recordar a toda esa buena gente que ustedes mencionan en ese número de la revista y me parece estar conversando con ellos.

Gracias por enviarme el primer volumen y desde hoy quiero formar parte de CIALES: ayer y hoy Inc., La Revista de los Cialeños.

Jesús Hernández  
Guaynabo, Puerto Rico

## DEL CIALES DE AYER - SUS TRADICIONES:

## LA NOCHE DE LOS SANTOS INOCENTES

Por: ISMAEL NAZARIO

El Día de los Santos Inocentes es época de espanto y la superstición enajena el espíritu, porque es noche de "aparecidos". Dicen que el alma toma la forma humana y es como un fantasma separado del cuerpo. Es sombra, conciencia y voluntad.

En esa noche de los Santos Inocentes los pescadores que vandeán el río Cialitos ven un fuego fatuo, una llama que tiene ojos encendidos pero que no tiene cuerpo. Es el alma de Cirilo el pescador que guía a los hombres y luego se esfuma en la sombra. Lo vió Moncho Maceira y Nono. Lo vió Juan Vélez. Cirilo era manco, con el cabello florecido de canas.

Esa noche el espíritu anda errante y se traslada de un lugar a otro. Imagen humana su cuerpo, el alma busca el lugar de donde salió...

Sobre la peña del charco La Niña, llora desconsoladamente la joven suicida de Cordillera. Era una virgen que amó apasionadamente a un hombre. Pero su padre la angustió negándole el derecho de amar al hombre preferido. Entonces se lanzó al río, a las aguas cenegosas del charco. El fango formó el sudario aprisionando el cuerpo virginal. ¡La flor en el fango, las pomarrosas del río perfumando el sudario del amor!

En la noche de los Santos Inocentes el alma de la niña toma la forma humana y se escucha el llanto, un llanto sin consuelo. La han visto los ancianos del lugar. Dicen los entendidos que estas son falsas creencias que se aceptan porque la fe en el Más Allá es más convincente que la verdad concreta, que la lógica del pensamiento.

Esa noche, además, hay que "recoger" temprano a los niños. Esa noche se puede contagiar el alma pueril de la infancia, porque todo el Universo tiene "mana", fuerza oculta, maleficio y poder para arrastrarnos inconscientemente al mal.

Hay mucho de mística en la noche de los Santos Inocentes. El hombre siente angustia ante lo desconocido. Se teme a lo inesperado, ante el misterio de la muerte.



Esa noche el hombre retorna al razonamiento primitivo, a las creencias ilógicas del alma colectiva.

Todo lo que he escrito es . . . ¿superstición?



# Reminiscencias Cialesñas

Por MIGUEL NIEVES ARCE

Y... arribaron los norteamericanos a nuestra amada isla: y hubo, ipsofacto, algunas reformas en el sistema educativo del país.

De estos cambios algunos resultaron positivos a la enseñanza, pero otros no lograron los objetivos postulados y resolvieron, con el tiempo, descartarlos del sistema.

El ¿cómo? ¿cuándo? y ¿dónde? y el ¿por qué? de la filosofía educacional de Puerto Rico, emanó desde esa época y aún continuamos discutiendo el asunto, sin llegar a una unidad de pesamiento que podría dar término a tan importante menester.

Hay que recordar que anterior al advenimiento estadounidense, existía, cosa lógica, una enseñanza docente de estilo europeo y que hubo connotados educadores, que desarrollaron grandes iniciativas en el campo de la enseñanza y que dedicaron su vida al logro práctico de las mismas.

Grandes esfuerzos se realizaron por lograr un enfoque positivo y más a tono con las exigencias del momento y del porvenir.

No es mi intención exponer en este histórico y corto artículo continuar este tema que, para mí, es de trascendental importancia, y sí hacer un breve pero histórico recuento de la labor de las pasadas mentores, que a pesar de la escasa preparación, desempeñaron con sin par empeño y responsabilidad, su noble ministerio.

Los cialesños, ya en su fase por el medio siglo, habrán de recordar aquella pléyade de preceptores quienes fueron para nosotros grandes amigos y sabios consejeros; dispuestos siempre al amistoso diálogo como también a la adecuada reprensión de acuerdo a las circunstancias.

Surge en mi mente un acontecer por muchos compueblanos no conocido pero, que para mí, es de singular importancia. Al mencionar sus apelativos se sorprenderán qué, a pesar de la encomiable labor que llevaron a cabo, no se les haya reconocido tan magnífica y loable labor.



Escuela Horace Mann de Ciales.

¿Cuál fue su tarea en su predecesora labor pedagógica? Pues estas particulares personas llevaron la instrucción a los diferentes campos de nuestra comunidad actuando como maestros ambulantes-de familia. Fueron ellos: Don Fidel Ballesteros, Ceferino Nieves Vera, mi padre, Don Rafael Rodríguez y don Santiago Mora. Los dos últimos sirvieron como maestros al advenimiento americano y fueron consejeros valiosos para los maestros que ejercieron tan noble profesión durante el año lectivo 1918 - 1919.

El Departamento de Instrucción, obligado por la gran abundancia de escasez de maestros por causa de la Primera Guerra Mundial, se vió precisado a administrar exámenes con el fin de llenar todas las vacantes que existían en el país.

En Ciales y bajo la supervisión del Inspector de Escuelas, Don Julio B. Ortiz, años mas tarde Decano de Comercio de nuestra Universidad, tomaron el examen veinticuatro candidatos de los cuales dieciocho aprobaron el mismo.

Se les otorgó la licencia provisional requerida y empezaron a llenar su cometido con verdadero entusiasmo y grandes sacrificios.

Hay que advertir que las escuelas a que fueron asignados eran pequeñas construcciones, donadas por los hacendados y agricultores que siempre brindaron, a la enseñanza, su mayor y pronta ayuda en caso de necesidad. Algunos daban albergue a los maestros sin exigencia de pago.

Las vías de comunicación y transportación muy pobres. Existía la carretera de Ciales a Manatí y una corta entre la población y el comercio de un señor español muy conocido, Don José García. Los demás caminos vecinales que se tornaban intran-sitables en época de lluvia.

Casi todos los maestros se veían obligados a residir en el distrito asignado lo cual permitía que el maestro fuera un "factótum" en la comunidad.

Recuerdo, con mucha frecuencia, la tarea educativa y sientto, en mi alma de maestro, un orgullo supremo al sentir que yo fui un miembro de tan importante y luchador grupo. ¿Emolución? Cuarenta dolares.

No obstante a todas estas vicisitudes económicas y de trabajo todos desempeñaron fielmente su edificante, necesaria, difícil y digna labor en estrecha cooperación los unos con los otros.

Durante la epidemial influenza española, de triste recordación para los cialesños, y los temblores del 1891 la labor desplegada por ellos fue de ingente valor. En los hospitalillos establecidos y, especialmente en la escuela Horace Mann, sirvieron de ayudantes de médicos todo el mes en que fueron cerradas las escuelas. Dirigió estos centros de salud el Dr. Pedro N. Ortiz, capitán del ejército y quien luego fuera Comisionado de Salud de Puerto Rico.

Han pasado sesenticuatro años y estoy seguro de que todos los maestros activos durante ese año lectivo, recordarán con regocijo y gran satisfacción esta dura temporada que tanta experiencia ocasionara.

Se y presumo que mis compueblanos desearán conocer los nombres de estos mensajeros de la docencia. Aquí van, y ríndanle el honor que todos merecen por la gran



Grupo de la clase de agricultura del 1930 en la Horace Mann. En la foto entre otros, Guimbo Robles, Eliezer Negrón, Jaime Coira, Monchín y Fellín Otero, Miguel Muñoz, Sese Lamoso, Ovidio Miranda, Iño Vega, Rafael Vázquez, José Martinó, José A. Núñez, Pepito Padró, Alejandro Robles, Fellín Ortiz, José R. Miranda y ....Foto cortesía de Carlos V. González.

tarea hecha en bien de nuestro pueblo.

Fueron ellos: Ernesto Valderas, Jaime Coira, María I. Blanco, Rafael Rodríguez, Blanca Díaz, Petra Corretjer, Santiago Mora, Norberto Santana, Antonio De Jesús, Antonia Rodríguez, José A. Olmeda, Soero O'Neill, Altagracia Vélez, Clodomiro Acevedo, Rosario Aulet, Ana I. Rivera, Rosalina Ramos, Iris Rosario, Felipe López Rodríguez, Angela L. Mislán, Alejandro Quirós, Juanita García, Laura Carrasquillo, Ramona Hernández y Miguel Nieves Arce, Inspector de Escuelas, Julio B. Ortiz.

Todos estos apreciados y nunca olvidados compañeros aparecen, como prueba fehaciente de haber pertenecido a una agrupación profesional que tanto hiciera por el engrandecimiento de nuestro pueblo.

Es plausible y justo dar nuestro sincero agradecimiento y recordarles eternamente, a una pléyade de educadores que, antes del 1918 - 1919, sirvieron, con gran tenacidad y honda satisfacción, la noble profesión en nuestra comunidad con especial mención a: Ana López de Victoria, Juan Ríos Serpa, Ramón González Malpica, Eduardo Rivera, Antonio Acevedo, Jesús Mediavilla, Arturo Guasp Vergara, Andrea Arenas, Isaác Vilches, Braulio Rosario, Flor Maldonado, Severo Lafaye, Antonio Fuxench, Inés Maldonado, María L. Maldonado,

Rafael Menéndez, Antonio Sifontes, Emma Sesman, Valentín Polanco de Jesús, Adela Iturrino, Luis Iturrino, Santis de Lucca, Felix R. Muñiz, Elena Iturrino, Bautista de la Torre, Baldomero Diez, Rafael Cancel, Onofre Colón, Angel R. Feliberty, José Hernández Pérez, Dolores Corretjer, Honorio Carrasquillo, Esteban Ríos Serpa, Luis H. Colón, Fernando Guarch, José Mercado y Victor Suarez.

A los continentales que se unieron a nosotros con el fin de enseñar un idioma que con el devenir de los años ha sido de tanta ayuda al desenvolvimiento y transformación de nuestra tierra. Elizabeth Anderson, Emma Jones Winifred Short, Richard Hyland, Phillip Heussel, Florence Carter, Marshall D. Ricery y Raymond Diezel.

Y como término a este corto documento, reconocer que todos los Inspectores de Escuelas al ser recibidos por el pueblo con la debida y propia consideración, dieron todas sus mayores esfuerzos por lograr situar a Ciales en un alto nivel Educativo.

Henry Hindle, Luis H. Irizarry, Andrés Rodríguez Díaz, Luis Padilla y Julio B. Ortiz, pertenecen a la historia educativa cialeña.

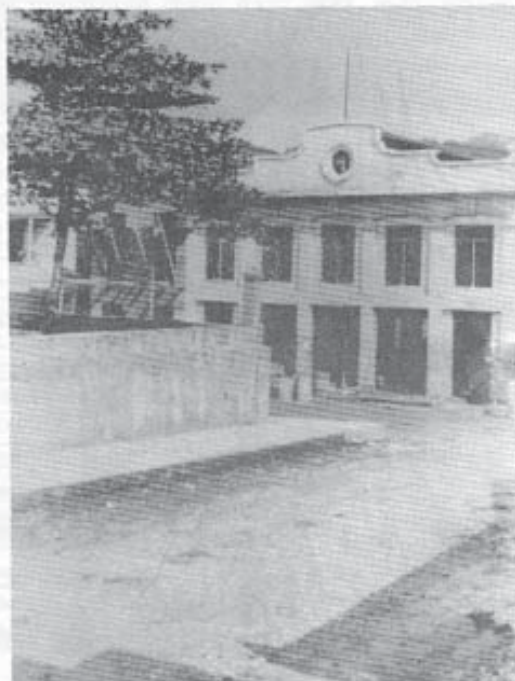
Como nota pertinente, lo llamaremos colofón, creo que debo informar que de todos los maestros pertenecientes al grupo 1918 - 1919, sólo están vivos: María I. Blanco, Ana I. Rivera, Rosalina Ramos, Blanca Diez, Baldomero Diez, Petra Corretjer, Rosario Aulet y desde luego yo, Miguel Nieves Arce.

## RECUERDOS DE CIALES DE AYER:

"La Bicicleta" negocio y sitio de tertulias de varios públicos de gratos recuerdos. En la foto, posiblemente don Segundo Ayala (1918)



## 1918 - 1920



El cine de Ciales en construcción en el 1918. Nos Dice don Baldomero Diez que él lo compró en el año 1920. Aquellas veladas artísticas que celebraban nuestras escuelas... ¡Ah...! Los episodios de Flash Gordon, el Llanero Solitario, Los Tres Mosqueteros y todos aquellos dramas de vaqueros.....

# FLORITO *el loco*

Por: FRANCISCO VICENS

n voz baja, misteriosa, Aníbal le dijo algo al oído a Roberto mientras éste ordeñaba la vaca, al lado de la cocina de la casa grande.—"Alla'abajo en el muro de la alcantarilla está Florito".

El cuchicheo pasó de muchacho a muchacho—"Florito, ahí viene Florito". Las tres muchachas salieron de la cocina comentando "ahí viene Florito".

La tensión fue creciendo entre la muchachada y Florito no se hizo esperar. Caminaba lentamente, mirando al suelo, con sus ojos negros, grandes, expresivos.

Era negro, recortado al rape, bajo de estatura y delgado. Vestía pobremente y caminaba descalzo sus únicos abalorios, un palo y un saco con sus pertenencias, llevaba una perrita blanca en su mano izquierda sujeta contra el pecho.



Se acercó a la cocina y dió los buenos días. Dirigiéndose a Pura, la más grande del grupo, pidió agua cortésmente. Pura se la dió como era la costumbre, en un cacharro de avena Quaker.

Florito la tomó lentamente mientras reinaba un silencio nervioso entre el círculo de muchachos.

—"Florito, le dijo Pura, esbozando una sonrisa de burla, —ese reloj pulsera le debe haber costado caro". . .Florito llevaba un reloj de juguete en la muñeca izquierda, con una correa plástica azul, un reloj Mickey-Mouse.

La respuesta no se hizo esperar. Levantó el rostro, encendidos los ojos y contestó a boca de jarro, como una retrahila de quincallero: "Cinco centavos" —"y a usted, ¿cuánto le costó la chambrá, las zapatillas, la abotonadura y el traje?"

Los muchachos callaron. Pura se quedó boquiabierta, entre avergonzada y sorprendida.

Florito devolvió el cacharro de avena, dió media vuelta y siguió su camino por la carretera. Dicen que se lo llevó una crecienta del Río Cialitos, lo encontraron ahogado. La perrita blanca al lado de su cuerpo, la perrita que según decía Florito, era hija de él y de una culebra.

En reconocimiento a varios cialeños y amigos por tan generosa contribución ofrecida a nuestra revista CIALES: ayer y hoy, Inc.:

JOHNNY (PUCHO) ROSARIO  
 CANDIDO FIGUEROA  
 ING. TONNY SAN MIGUEL  
 OVIDIO MIRANDA  
 MANOLIN (CHINO) GONZALEZ  
 MARTA ZENAIDA NAZARIO  
 IRMA VAZQUEZ  
 BANCO POPULAR  
 THERMO KING CARIBBEAN INC.  
 CARMENCITA PADILLA Y  
 POLLOS PICU  
 EINAR PEREZ Y  
 LA CORBATA INC.  
 SOCIEDAD ARQUEOLOGICA CIBA  
 JUANITA NATAL Y  
 EL CENTRO CULTURAL DE CIALES  
 MIGUEL CRUZ CONSTRUCTION  
 EDITORIAL CORDILLERA INC.

## SEMBLANZA Y DATOS BIOGRAFICOS:

### AXEL ANTONIO LOZADA COLON

Un domingo del mes de abril, el día 10 para ser más exacto, del año 1966, en la Clínica Susoni en la ciudad de Arecibo; el doctor Rodríguez Olmo asistió a doña Felicia Colón de Lozada y cerca de las 8:30 de la noche vino al mundo un pálido bebé, el cual fue posteriormente bautizado con el nombre de Axel Antonio. Su padre, don Carlos Lozada Salgado le entregó las riendas sacramentales a los padrinos don Pedro A. Maldonado, hijo y doña Daisy Ramírez de Arellano.



Axel Antonio Lozada Colón

En el Colegio Nuestra Señora del Rosario balbuceó sus primeras lecturas y escritura. Terminó sus grados primarios en la escuela elemental Horace Mann en donde se graduó con honores. La escuela intermedia Ernesto Valderas le vió crecer intelectualmente en donde obtuvo su diploma de nivel intermedio. Obtuvo sus primeros laureles como atleta en esta institución al otorgársele la medalla de baloncesto en la graduación del año 1981. Cursaba su décimo grado en la escuela superior Juan Ríos Serpa, habiendo comenzado en el grupo 10-2 y más tarde en el grupo 10-1.

De acontecimientos duales estuvo llena su infancia. Penas y alegrías. Su adolescencia comenzó color rosa, pero fue trastocado por un accidente con un perro. Le produjo una cicatriz en su rostro. Esto le causaba depresiones, histeria y hasta nostalgia. Solamente el deporte, pasatiempo

sano, le ahuyentaba todo ese complejo.

A los 15 años de edad ya se asomaban sus características de líder. Sus actitudes y pensamientos ya fungían como los de adulto. A esa edad comenzó a ganarse sus primeros pesos. Participó en el Programa de Experiencias de Trabajo en el Plan CETA. También como locutor de WKCK-Radio Cumbre, a cargo de los numeritos y las estadísticas en que los Titanes de Morovis jugaban en su cancha local.

Gustaba de la broma, pero de la broma



Al extremo de la derecha aparece Axel Lozada en unión al equipo "Mini" de la Urb. Dos Ríos sub-campeones año 1981. Exhiben pergaminos de reconocimiento otorgado por la comunidad.

que no centellea en negativismo. Jovial y bonachón con sus maestros y amigos adultos. Sabían comprenderlo. Devoto y leal con sus amigos, sus compañeros de escuela y del deporte. Al deporte le concedía la primera prioridad de sus horas de ocio. Esta fue una razón por el deslizamiento en su aprovechamiento académico. Pero, en cambio, su pericia habilidad y astucia, iba agigantándose mucho. De ello dan fe sus compañeros, sus dirigentes y los que estuvieron relacionados intimamente con el deporte.

El baloncesto, el tenis de mesa y en una época el softbol, eran sus deportes favoritos en la práctica. En los dos primeros obtuvo varios reconocimientos. Obtuvo premios en los torneos inter-escuelas regionales en tiradas libres y en ping-pon. Al momento de su deceso jugaba del equipo representativo de la escuela supe-

rior de Ciales y ya había firmado para jugar del equipo de Novicios en el Torneo Estatal.

Axel Antonio ya le había señalado a sus padres sus inquietudes profesionales. El campo de las leyes era su meta. Si bien aspiraba estudiar en una universidad de prestigio deportivo, más honroso era su sueño de convertirse en abogado. Y lo hubiera conseguido. Su determinación era sorprendente. Tenía fluidez en la expresión, carisma de líder y gran astucia intelectual. Enérgico en sus movimientos y en sus decisiones. Su sonrisa a flor de labios y sus charlas motivaban una expresión de contagio dentro de los grupos que figuraba. Desprendido de los bienes materiales. Se revelaba iracundo cuando observaba un acto de injusticia, de abuso o discriminación. Su espíritu no toleraba ver tales cosas. La arrogancia nunca fue su aliada. Por el contrario le causaba repugnancia. Sencillo, modesto, respetuoso y obediente con extraños y conocidos, con adultos, ancianos y jóvenes.

Su sepelio, el martes 30 de marzo de 1982 confirmó lo que parece en este escrito. El pueblo quiso rendirle una despedida, ya no de héroe pero sí de un VALEROSO ciudadano cialeño. Un valeroso y pequeño

cristiano que demostraba su fe con la acción y sus obras. Con su silente humildad. La comunidad en donde vivía de Dos Ríos-Los Almendros le otorgó un reconocimiento el año pasado por sus desvelos por los chiquitines en el deporte. De esta devoción se nutrieron el Colegio Nuestra Señora del Rosario y la Liga Atlética Policiaca.

Esta semblanza es la recopilación hecha por el testimonio de quienes le conocieron íntimamente. Maestros, condiscípulos, compañeros de juego, amigos y personas adultas. Dan testimonios de sus inquietudes, de sus ensueños y de su amor por las causas justas, buenas y de la razón. Nunca se apartó de ellas.

AXEL ANTONIO no has perdido. Has triunfado. En el corazón de los cialeños queda perturbada tu ausencia pero queda grabada tu inspiración como caballero. En el campo y en el Trono de los Cielos hay abundante espacio para tus ensoñaciones. Un Poderoso Maestro, el de todos, te servirá de Guía en la Eternidad.

Esta revista CIALES: ayer y hoy, al exponer los rasgos de tu corto ciclo de vida, te presenta AXEL ANTONIO LOZADA COLON como ejemplo y motivo de inspiración a la juventud cialeña.

Con un hasta luego ... te despedimos.



**SUPER FARMACIA**

*La Nueva Estrella*

**CALLE PALMER NO. 10**

**CIALES, P.R.**

**TEL. 871-2155**



**NUESTRA MEJOR PROPAGANDA  
ES NUESTRO SERVICIO**

# PAGINA POETICA

¡ DESPEDIDA A NUESTRO HIJO!

TU LLEGADA FUE DE JUBILO ACONTECIMIENTO,  
FUGAZ TU CICLO DE VIDA Y TRIUNFAL Y MA-  
JESTUOSA LA PARTIDA ...

VIDA, vocablo excelso que inspira  
ensueños, inquietudes y que ejemplos propicia.  
Esperanzas y realizaciones nos animan  
con consuelo y resignación en las desdichas.

Pródigo, lleno de amor y de humildad  
ibas creciendo ...  
Pero Aquel que todo lo puede,  
Tu Alma Blanca reclamó al Cielo.

Bagaje de modesto altruísmo y de sanos ejemplos  
cargas hacia el Trono del Excelso.  
Que nos sirven como caudal de recuerdos,  
y para tí ... credenciales para un felíz encuentro.

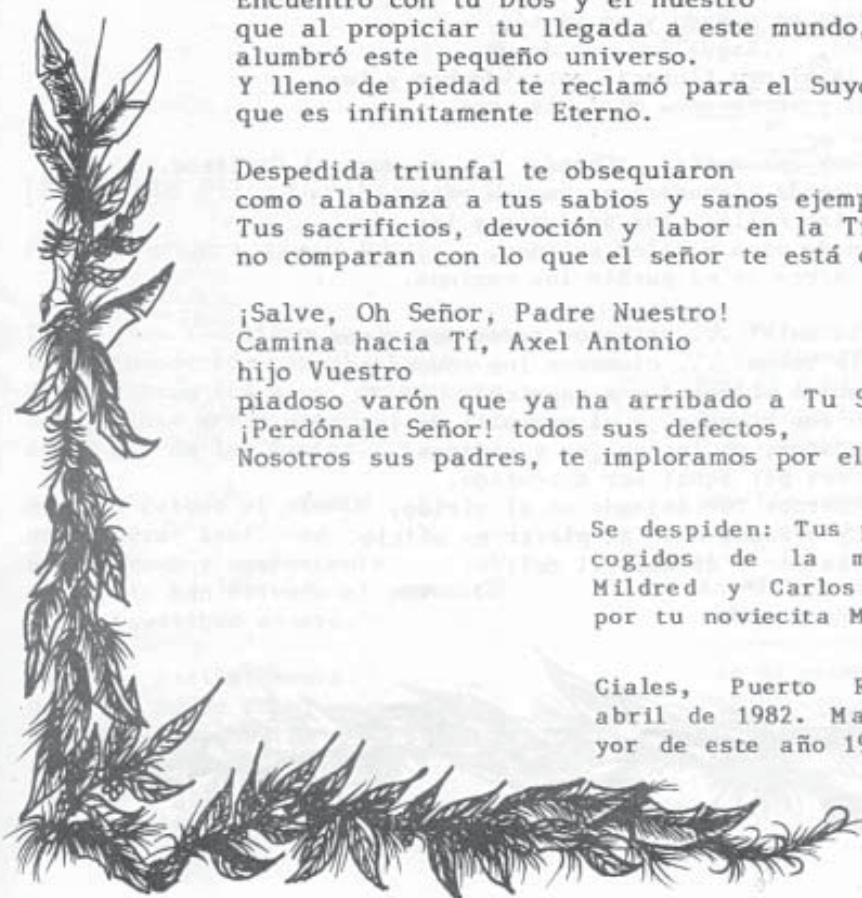
Encuentro con tu Dios y el nuestro  
que al propiciar tu llegada a este mundo,  
alumbró este pequeño universo.  
Y lleno de piedad te reclamó para el Suyo  
que es infinitamente Eterno.

Despedida triunfal te obsequiaron  
como alabanza a tus sabios y sanos ejemplos.  
Tus sacrificios, devoción y labor en la Tierra  
no comparan con lo que el señor te está ofreciendo.

¡Salve, Oh Señor, Padre Nuestro!  
Camina hacia Tí, Axel Antonio  
hijo Vuestro  
piadoso varón que ya ha arribado a Tu Seno.  
¡Perdónale Señor! todos sus defectos,  
Nosotros sus padres, te imploramos por ello.

Se despiden: Tus padres Carlos y Felicia  
cogidos de la mano con tu hermanos  
Mildred y Carlos Rubén y acompañados  
por tu noviecita Margarita.

Ciales, Puerto Rico - martes, 6 de  
abril de 1982. Martes de la Semana Ma-  
yor de este año 1982.



"Y ante aquel espectáculo de Sol y sombra,  
que me sobrecogía, yo sentía gravitar sobre mí,  
indefenso, todas las pequeñeces del mundo, las  
debilidades, los temores, la humillación".

C H E N D A

EDUARDO MALLEA

Detrás de largas pestañas, ojos achinados;  
sobre unos dientes de coco, labios prestos al pecado;  
marcando suaves pisadas, unos pies casi descalzos;  
caridad en cuerpo y alma, carne y cuerpo en lo nefando.  
En dos filos puñales, el negro pelo trenzado,  
colgándole por la espalda en cadencia con el paso,  
que con ritmo de tambor va las ancas azotando,  
mientras le tiemblan los senos bajo el corpiño encarnado.

Las manos de largos dedos, suaves como el terciopelo,  
manos que fueron palomas del amor y del consuelo:  
acariciaron amantes y consolaron enfermos.  
La caridad y el pecado juntos en el mismo pecho,  
el mal y el bien hermanados habitando el mismo cuerpo;  
cuerpo que se dió al placer en temblor de ardientes besos  
y en temblor de caridad alivió el dolor ajeno.

Fue una luz entre las sombras y una sombra con su luz,  
un alma en amante cuerpo hasta que entregó su cruz,  
fue mano que se tendió sin esperar gratitud,  
alma que amó sin medida en pecado y en virtud,  
fue realidad y leyenda, ...Magdalena sin Jesús,  
que en mi pueblo de la altura floreció entre sombra y luz,  
en una mano el pecado y en la otra mano, la cruz.

¡Chenda! ... claman hoy los montes. ¡Chenda! ... murmura el Cialitos.  
Sanamuertos llora a Chenda. Sonadora entona un rito.  
¡Chenda! ... repiten las calles, los senderos y los ríos,  
y mil ecos se repiten de pena y dolor salidos,  
que en resonancia recorren de mi pueblo los caminos.

—¡Ha muerto Chenda la mala! ... gritaron seres mezquinos.  
—¡Ha muerto Chenda la buena! ... clamaron los conocidos.  
Los humanos enjuiciando a voluntad y a capricho,  
mientras el viento en los bosques, y el murmullo de los ríos,  
y la lluvia en los tejados, en las calles y caminos,  
van cantando su tristeza por aquel ser discutido,  
que un rosario de recuerdos fue dejando en el olvido,  
de un cuerpo hermoso y sensual dado al placer en oficio  
con un alma muy hermosa llena de amor al dolido.



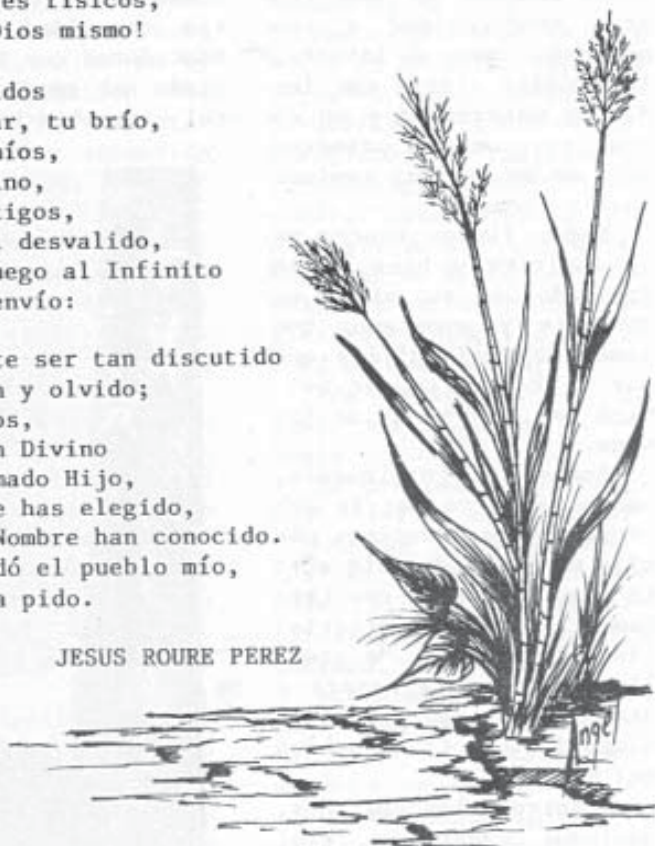


¡Chenda! ... Realidad ... leyenda de mi pueblo en el olvido.  
 La caridad engastada en el oropel sin brillo.  
 Si fuiste dolor, piedad y de la pasión capricho,  
 si según brindaste amor, consolaste al afligido,  
 ¡qué importa te calumniaran los del perdón enemigos!  
 Tan sólo arrojaron piedras contra el mandato divino.  
 ¡Que importa te malsinaran juzgando valores físicos,  
 si los valores del alma te los juzgaría Dios mismo!

Yo, que no te conocí, me uno a tus conocidos  
 idealizando tu cuerpo, tu rostro, tu andar, tu brío,  
 mas tu alma y caridad no son idealismos míos,  
 fueron joyas de tu ser, unidas a tu destino,  
 conocidas por aquellos espectadores, testigos,  
 del drama de tu existencia dando ayuda al desvalido,  
 y, hoy, al recordar tu nombre, hago un ruego al Infinito  
 sobre tu tumba olvidada y esta petición envío:

—¡Señor! ... mira esta alma hermosa, este ser tan discutido  
 que años atrás llegó a Ti buscando perdón y olvido;  
 compensa su caridad, perdona sus desvaríos,  
 conviértela en una rosa de las del Jardín Divino  
 para aromar a la Virgen, y a Jesús, tu Amado Hijo,  
 con el perfume que esparcen las almas que has elegido,  
 ya que el Cielo es para aquellos que Tu Nombre han conocido.  
 Su nombre se llevó el tiempo, ya la olvidó el pueblo mío,  
 pero yo, con humildad, perdón para Chenda pido.

JESUS ROURE PEREZ



## LA MUERTE DEL CAMPANERO MAYOR

(HOMENAJE POSTUMO A HERACLIO NUÑEZ)

Tarde gris ... silencio de campanas ...  
 Tañir enmudecido por el llanto ...  
 Ya no vibran los aires melodiosos  
 del repicar armonioso  
 en el Día de los Santos.

Murmura celoso el viento ...  
 Un susurrar lastimero  
 quejumbroso y descontento  
 porque le han privado el sustento  
 del maravilloso sonero.

Yaco ... cariñosamente.  
 Heraclio Núñez en mi memoria.  
 Decano de campaneros  
 con doctorado en sonido.  
 Como un ángel ya se ha ido  
 a repiquetear a la Gloria.

Ha partido para siempre,  
 el Campanero mayor ...  
 Por él doblan las campanas  
 a las que hacía llorar  
 y a las que sabía sacar,  
 con sus manos prodigiosas  
 aquellas nostálgicas notas  
 en llamadas del Señor.

Angeles y Serafines,  
 del gran Coro Celestial,  
 alegres deben estar  
 con su hermosa adquisición,  
 Porque con él va el corazón  
 de la música terrenal.

JOAQUIN ORTIZ SANTOS

# POR SUS MERITOS:

Todos los pueblos del mundo están habitados por seres humanos que aman con gran prodigalidad y con profundo amor e interés, la pródiga tierra que les dió su maternidad y en el cual pasaron los primeros años de su azaroso caminar por la vida.

Todos llevan dentro de su espíritu y bien en lo profundo de su alma, un candente y puro amor que jamás se extinguirá y que por el contrario, se avivará con el devenir de los años.

Somos puertorriqueños, amamos nuestra patria extremadamente; sentimos por ella un incontrollable afecto y es por ello que tratamos de engrandecerla, llevando a cabo todo aquello que, de una manera u otra la prestigie y la distinga de los otros pueblos del mundo.

Nosotros, los cialeños, queremos nuestra patria, pero singularmente sentimos un intenso y ascendido amor por nuestra pequeña comunidad y siempre hemos tratado con nuestros hechos enaltecerla y sobre todo, que se distinga por todo aquello que sea de servicio, de nobleza y de rasgos característicos enaltecedores. Sobre todo, lograr que nuestros descendientes, nuestras espigas se enmarquen en nuestras ideas y nuestras costumbres, coligándose a nuestra idiosincracia.

Tenemos dos ciudadanos

muy conocidos por nuestro pueblo. Ambos son hijos de antañanas familias de nuestra comunidad. Los dos, educadores que han prestigiado el magisterio estatal y que han trabajado en

una gran consideración y afectuoso cariño.

Sus respectivos nombres son: Diego Hernández Hernández y Miguel Nieves Arce. Ambos tienen en la Armada de los Estados



Comandante Diego Hernández - de la Armada de los Estados Unidos

la enseñanza patria por luengos años, desempeñando distintas labores con gran prestigio y alta responsabilidad.

Nuestro pueblo los distingue y siente por ellos

Unidos, desde hace algunos años dos hijos quienes han fortalecido y engrandecido con su activo servicio en esta rama militar a la patria que les vió nacer y por el cual hecho los dos

se sienten muy orgullosos.

El vástago de las ufanas, aunque modestos padres; el señor Diego I. Hernández Hernández y Dolores (Lolita) Sanfeliz responde al nombre de Diego E. Hernández Sanfeliz. Nació en San Juan en el 1934. Recibió una comisión de Alférez en la Armada estadounidense con un bachillerato en psicología en el 1955. Se le designó aviador y se le asignó a un escuadrón de combate en el 1958. Al término del cuatrienio marítimo había ya recibido certificados laudatorios por sus valiosos servicios.

En noviembre de 1960 se le asignó como oficial de entrenamiento y operaciones en el grupo de reemplazo de la Costa Este. Tres años más tarde fue asignada a la división de portaviones número 14 como ayudante y abanderado.

Ha ocupado distintas posiciones de mando y acumulado más de 4,000 horas de vuelo en distintas clases de aviones de combate. Durante la guerra de Vietnam realizó más de 140 misiones.

En todas estas delegaciones se desempeñó con un gran cumplimiento de su deber y una loable conducta que le hicieron acreedor a la Estrella de Plata, la Cruz de Vuelos distinguidos, la Medalla del Aire con el número 9 y la Medalla V Comendatoria de la Marina y dos estrellas de oro y el Corazón de Púrpura.

Enviudó recientemente de su esposa Patricia mientras residía en Virginia Beach, Virginia.

El capitán Hernández Sanfeliz fue ascendido al rango de comodoro y es uno de los 38 ascenso a ese rango.

Este rango había sido eliminado desde fines del siglo pasado. Es equivalente al de Brigadier General. Actualmente está prestando servicios en la Flota del Atlántico con base en Norfolk, Virginia.

Antes de ser ascendido al último grado, comandó el portaviones John F. Kennedy en donde se desempeñó admirablemente. Hasta la fecha ha sido el primer boricua en capitanear un portaviones de Estados Unidos.

El otro puertorriqueño es el Dr. Miguel Nieves Marrero (Miguelito), hijo del señor Miguel Nieves Arce y la señora Librada Marrero (fallecida) y teniendo como madrastra a la señora Pilar Romero de Nieves. Nació en Dorado en 1928.

Hizo su instrucción primaria en Toa Alta y Dorado y cursó su escuela superior en Manatí y Ciales. Formó parte de la primera clase graduada de este último pueblo en la cual se diplomaron de cuarto año solamente trece estudiantes.

Hizo su bachillerato en ciencias en la Universidad de Arkansas, luego de haber trabajado como maestro en el Distrito Escolar de Ciales y de obtener una licencia en educación superior otorgada por el Departamento de Instrucción Pública de Puerto Rico.

En el 1952 ingresó en la Universidad Central de

Madrid obteniendo su grado de Doctor en Medicina y Cirujía en el 1956.

Trabajó por dos años como médico titular en el municipio de Ciales e ingresó voluntariamente en la Armada de los Estados Unidos en el 1958.

Fue asignado en la Base Naval en Norfolk, Virginia luego al Hospital Naval de Filadelfia en donde se especializó en radiología, radioterapia y medicina nuclear. Tomó cursos de radiología pediátrica en el Hospital de Niños de Filadelfia y patología radiológica en el Hospital Walter Reed de Washington D.C.

Fue diplomado por la Junta Americana de Radiología.

Ha prestado sus servicios navales como subjefe y jefe de los Departamentos de Radiología en Norfolk, Filadelfia, Nápoles (Italia), San Diego y Oakland.

Actualmente es el oficial comandante del Hospital Naval en la Base Naval de Rota en España con el grado de capitán, que en el ejército equivale a coronel. Su ascenso a un puesto de mayor responsabilidad está en consideración por el "Surgeon General" de los Estados Unidos.

El Dr. Nieves Marrero está casado con la dama española Julia Gibello Bermúdez y tiene tres hijos. Mercedes del Carmen, Miguel Angel y María Dolores de 26, 25 y 19 años respectivamente. La primera con un bachillerato en artes y casada con el Sr. Sergio Traverso, chileno y residiendo en Oakland, Cal.,



Dr. Miguel Nieves Marrero - Comandante del Hospital de la Base Naval de Rota en España

el segundo (casado con la continental June Shaddel), quien cursa el segundo año de medicina en la Escuela de Medicina en la Universidad de Puerto Rico. Ella es supervisora en el Banco de America en la ciudad de San Juan.

La tercera, María Dolores, estudia en España en la actualidad y se prepara para terminar su bachillerato en artes económicas y comerciales en Berkely, California.

El Dr. Nieves es miembro de la Sociedad Radiológica de Norte America y tiene su F.A.R.A. (Fellowship American Radiology

Association). Pertenece a la Asociación Bárbara Americana de Radiología.

Vemos, Pues, como estos dos profesionales y bien estimados miembros de las fuerzas armadas de Estados Unidos, han dado su integridad ciudadana y su reconocida aptitud en el desempeño de sus obligaciones.

Hemos comenzado en esta segunda edición de nuestra revista, a exponer hechos fehacientes que están dando lustre al Ciales de hoy y que son dignos de que sean conocidos por todos los cialesños.

## CORREO DE LA CLASE GRADUANDA

Por: LEO MARTINEZ

Muchos cialesños nos escriben solicitando información sobre otros, que fueron compañeros de clase graduanda pasada. Esta columna trata de cumplir ese objetivo. Tu puedes saber de tus condiscípulos de escuela superior si utilizas este medio. Esperamos recibir noticias de ti ... escribenos.

1944

RUBEN DE JESUS: Pertenece a la primera clase graduanda de la escuela superior de Ciales. Como dato curioso, Rubén fue el 1er. director de la escuela Ernesto Valderas pero no llegó a ocupar tal posición porque ese mismo día fue asignado director de la Escuela Superior. Actualmente está retirado y vive en Ciales.

1946

FRANK MARTINO (PANCHO): Trabaja en WIPR Radio y TV. Su esposa es Nydia Garrote Toledo. Tienen tres hijos: Carlos Eduardo, Jorge Luis y Roberto Francisco. Frank tiene su propia escuela de comunicación y locución y vive en Toa Baja.

1948

KETTY DURAN: Aunque pertenecía al grupo de la clase anterior, adelantó estudios y terminó en esta clase. Ha trabajado como secretaria en varias empresas importantes de Puerto Rico. Actualmente atiende a su hogar y saca tiempo para ayudar a su esposo Enrique Figueroa (Quique), en su negocio de gasolinera y venta de piezas de auto.

## NUESTRA ESCUELA ELEMENTAL

1949

**CARLOS FUXENCH:** Carlos es doctor y trabaja en el Hospital Industrial Centro Médico. Está casado con Evelyn Burgos de Ciales. Tienen tres hijos: Lourdes, Carlos y Evelyn de 17, 14 y 10 años respectivamente. Viven en Guaynabo.

**ROBERTO VIVAS:** Trabaja en la escuela intermedia urbana Ernesto Valderas de Ciales como profesor de Artes Industriales. Su esposa es Carmen (Min) González. Tienen dos hijos, Carmen y Roberto. A Roberto le gusta la pesca deportiva de lobinas. 1954

**JOSE R. RIVERA:** Es socio presidente de una casa fabricantes de ropa de hombre en Coamo. Su esposa es Addy Villanueva de Ciales. Tienen tres hijos: José de 20, Jorge 18 y Nora de 11 años. Addy Ivelisse, otra hija, murió recientemente en un accidente automovilístico. Tenía 17 años y cursaba el 4to. año de escuela superior. Pepito vive con su familia en Río Piedras.

1961

**ANDRES ROBLES MARTINEZ:** Es abogado y trabaja en el Departamento de Hacienda. Su esposa es Vicky Pagán y tienen dos hijos: Karen y Yahira de 8 y 3 años respectivamente. Viven en Río Piedras.

1965

**SONIA CRUZ LUGO:** Su esposo es Angel M. Beltrán. Tiene una hija, Sheila. Sonia es embellecedora pero actualmente se dedica a la atención del hogar. Vive en Vega Baja.

1966

**JOSE ENRIQUE VELEZ:** Trabaja como jefe de Personal en la Junta de Relaciones del Trabajo. Estudia leyes en la Universidad Interamericana. Casado con María Magdalena Otero quien está a cargo de la Evaluación de la Escuela Graduada de Salud Pública y Educación Continua en el Recinto de Ciencias Médicas. Tienen dos hijos, Arlin Beatriz de 5 años y José Enrique de 1½ años. Residen en la Urbanización Almira de Bayamón.

## HORACE MANN

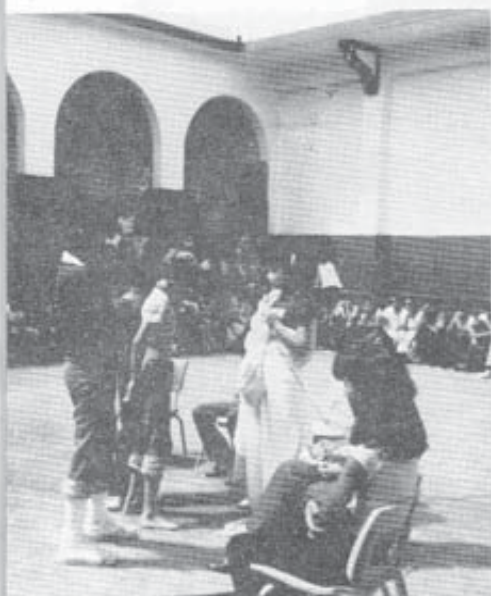


Facultad de la escuela Horace Mann año 1974-75

La escuela Horace Mann, localizada a la entrada de nuestro pueblo, es tal vez, la escuela más gratamente recordada por todos los estudiantes que por ella han pasado. El motivo es, que albergó por mucho tiempo la escuela intermedia y superior de Ciales a la misma vez. En el año 1949 se celebró en la Horace Mann la última graduación de escuela superior. Esta última se muda en el 1950 a las facilidades que hoy ocupa como escuela Juan Ríos Serpa. Al mudarse la escuela intermedia a su nuevo edificio, Ernesto Valderas, en el año 1963, la Horace Mann pasa a ser "un puente". Un hermoso puente entre la escuela Francisco Coira y la Ernesto Valderas. Esto es así porque desde entonces estudian en ella los estudiantes urbanos del 4to., 5to. y 6to. grado.

Estos estudiantes son los "niños grandes" de la escuela elemental, que a pesar de sus actividades físicas naturales de gritos y carreras constantes, aprenden por fin, las tablas de multiplicar y se adentran en la lectura de cuentos más largos e interesantes.

Aunque por naturaleza, su inquietud primordial en ellos es el juego, se interesan en todo comoavecillas curiosas; quieren aprender a cantar y a jugar, dibujar, conocer lo que es un ecosistema y cómo eran y vivían nuestros tainos. Acuden gustosos con su maestro a la biblioteca para extender así su aprendizaje. Es la edad de los "amores y rencillas" terribles entre ambos sexos...las



Los arcos y luego el patio de tantos recuerdos. Aquellas discusiones a favor de algun equipo o cantante de la época.

maldades se ripostan con sobre nombres y "enajos" Eso sí, los celos abundan muy especialmente porque todos quieren ser los preferidos de sus maestros y por su grupo. Llevar algo bonito a sus maestros siempre está presente en sus sentimientos. Si pueden ayudar a corregir exámenes, o a limpiar el salón, todos quieren ayudar a realizar esa tarea.

No cabe duda que con el cariño que estos niños son tratados en esta etapa tan importante en su desenvolvimiento escolar, llevarán grabados en el corazón algo mas que el recuerdo de los arcos que adornan la escuela, algo mas que el ruido de la calle que interrumpe el aprendizaje. Llevarán el cariño, la comprensión y la disciplina que muchas veces guiarán su conducta y muchas otras, causarán alegrías o ... llanto.



Este es el mejor anexo que pueda tener escuela alguna....



La excursión a Mayagüez con "Mrs". Torre fue la mejor



La actividad con la Banda de la Academia Militar...muy buena.

## CORREO DE LA ...

1966

**WILLIAM ORTIZ MONTES:** Es profesor de español en la escuela República de Ecuador (Portón) de Ciales. Su esposa es Gloria E. Cruz Pagán. Tienen dos hijos: José W., de 5 años y Juan Carlos de 8. Viven en el barrio Pesa de Ciales.

1967

**DIEGO GARCIA RIVERA:** Es ingeniero civil y está casado con Silvia Vélez Natal. Tienen dos hijos, Maciel y Francisco. Viven en Toa Baja.

**JORGE LUIS SAN MIGUEL:** Trabaja como Distribuidor de productos químicos para una empresa comercial. Está casado con Aurea Jordán y tienen tres hijos: Aurita, Denise y Jorgito de 8,6 y 4 años respectivamente.

1971

**ELSA RIVERA:** Trabaja para el Ponce Federal en Ciales. Su esposo es Ricardo Ramos de Ciales. Tienen dos hijos, estos son: Yasil de 5 años y Yadaris de 2. Viven en el barrio Jaguas de Ciales.

1973

**FELIX GONZALEZ:** Trabaja para el Ponce Federal en Ciales. Su esposa es Aida Vega también de Ciales. Están esperando su primer bebé. Viven en Ciales.

1975

**MYRIAM ACEVEDO:** Trabaja como oficinista dactilógrafa en el Tribunal de Distrito Sala de Ciales y Sala de Morovis. Vive con sus padres don Eusebio y doña Carmen en el barrio de Pesa en Ciales.

1976

**JOSE LARREGUI TRINIDAD:** Está en el ejército de Estados Unidos donde sirve como infantero. Mientras estaba destacado en Fort Carson, Colorado fue asignado a Fort Clayton en Panamá.

1981

**LYLLIAM GONZALEZ MERCADO:** Estudia ciencias sociales en el Colegio Universitario Tecnológico de Arcibo. Son sus padres don Juan González y doña Dolores Mercado. Lilliam vive con sus padres en el Bo. Cialitos de Ciales.

## SOCIEDAD ARQUEOLOGICA CIBA:



**SOCIEDAD ARQUEOLOGICA CIBA:** De Izq.-Der; Rita Aparicio, Rosana Santos, y Andrés Príncipe, arqueo-químicos del ICP, Edgardo Echavarry, Juan José Ortiz, arqueólogo, Alberto Figueroa, Angel Figueroa, Rafael De Jesús, Antonio Dubón, fotógrafo del ICP., y Robinson Rosado.

El 4 de abril de 1981 se fundó en Ciales la Sociedad Arqueológica Ciba. Ciba es una palabra indígena que significa, piedra. Palabra que se encuentra en el Diccionario de Voces Indígenas de Puerto Rico y que según la teoría del ilustre poeta cialeño, don Juan Antonio Corretjer, de dicha palabra proviene el nombre de nuestro pueblo. "Cibales es Ciales".

La Sociedad Arqueológica Ciba está compuesta por los siguientes miembros: Sr. Robinson Rosado, presidente, Sr. Guillermo Otero, vice-presidente, Sr. Rafael De Jesús, tesorero, Sr. Angel L. Figueroa, secretario, Sra. Margarita De Jesús, Sr. Alberto Figueroa, Sr. Angel Bagué hijo, Sr. Angel Cruz, Sr. Rubén De Jesús, Sr. Héctor Camacho, Sr. Rubén Otero, Sr. Angel Bagué, Sr. Edgardo Echavarry, Sr. Miguel Ortega y Sr. José V. López, vocales.

La Sociedad Ciba tiene tres objetivos principales, estos son: (1) desarrollar en todo cialeño, conciencia de su patrimonio indígena e histórico y respeto a esa herencia, (2) crear una réplica de un Centro Ceremonial Indígena y (3) crear un Museo Arqueológico-artesanal.

Sirve como asesor en la gestión que lleva a cabo Ciba, el Sr. Juan José Ortiz quien es actualmente Director de Restauración y Preservación Histórica del Instituto de Cultura de Puerto Rico.

# EL DÍA DE JUEGOS

LOS JETS, GALLITOS Y CORSARIOS DEL 1962 AL 1967:

¡El Día de Juegos! Aunque no era reflejo de la verdadera educación física impartida durante todo el año escolar, sí representaba la culminación de todas las actividades deportivas escolares. Este programa se organizaba en reuniones en todas las escuelas en el Distrito Escolar de Ciales, con la participación de la Superintendente de Escuelas, los directores, maestros y estudiantes. De estas reuniones salía el programa completo de educación física de todo el año escolar, incluyendo el de los Centros de Recreo de Verano.

Durante todo el periodo escolar en las escuelas elementales rurales se ofrecía demostraciones de todo tipo de actividades físicas tales como: juegos preparatorios, destrezas físicas especializadas, ritmos y juegos tradicionales. En estas escuelas la educación física se llevaba a cabo en forma preparatoria para la prueba final ... el Día de Juegos. Recuerdo con mucho cariño el entusiasmo mostrado por algunos profesores como "Mr". Pérez, Armando García, Daisy Sánchez, Mima Marrero y otros en este día. Todas las escuelas elementales de Ciales bajaban a la Escuela Francisco Coira donde celebraban su Día de Juegos. Las escuelas intermedias y la Escuela Superior celebraban el suyo en el parque para beisbol en días corridos.

¡Aquel día...! ¡qué día...! ¡cómo tenía mos que estirar sogas para rodear el terreno de competencias y evitar que la multitud entrara al mismo! Había que conseguir cuantiosa cantidad de arena de playa y paja de café para tener las fosas de los saltos en forma bien nítida. ¿Te acuerdas las muchas horas que pasábamos pintando los carriles con cal blanca...? Muchas veces cayeron fuertes y prolongados aguaceros y borraba todo el trabajo realizado ... ¡Cuántas veces madrugamos a pintar de nuevo los carriles y ganarle al tiempo y tener todo listo para la celebración de las justas! Cuando tu llegabas al parque creías que todo había estado siempre así de lindo. Fuiste a pasar buenos ratos pero nunca conociste la angustia



Son los Campeones: Segunda Unidad de Frontó. Volibol Inter-escuelas Intermedias de Ciales 1962.



Volibol Inter-escuelas Intermedias de Ciales 1964. Pásala Rosin...



Bloquea Medina...caramba, bloquea. Volibol Inter-escuelas superiores 1964





Finalmente...el desfile. Los Jets con Toño Vega - 1965

causada por la tortura del trabajo que nos tomaba tener el parque en condiciones para los días de juegos. Pregúntale a Navedo, Héctor Miranda, Ramón Colón, Diego Marroero, Pito González, Edgar Otero, a Mambí y al Rebelde como era aquella lucha por mantener el parque para beisbol justo a tiempo para las competencias.

Finalmente venía el desfile como antesala al magno acontecimiento. Un día, los Azules de Frontón con Iris Fernández y Wilfredo Barreto al comando, los Rojos de Pesa con Carlos Bonilla dirigiendo, y los Tigres de la Intermedia Urbana con Rixie Torre y Owen Smith al frente. No recuerdo quien capitaneaba a los Montañeros de Pozas. Al otro día ... los Jets de cuarto año con Blanca Colón, Ana Mercedes Russe y Toño Vega como líderes. los Gallitos de tercer año con Gloria San Miguel, "Mrs". Simonet y "Mr". Corretjer al frente, y finalmente, los Corsarios del segundo año con Chiry Cruz y Quique Martínez alternando el mando. Todos iban bien capitaneados por Rixie Torre, doña Andrea Rivera y Rubén De Jesús, alternando como los grandes estrategas de la escuela Juan Ríos Serpa.

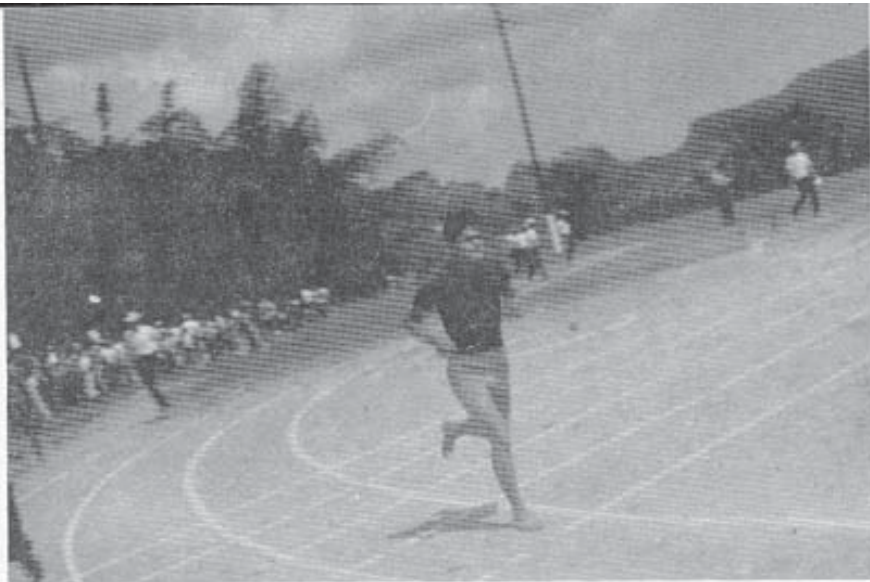
Nos se podía saber de antemano quién ganaría las justas. Pero hoy si sabemos, que el Día de Juegos, fue un deleite divi-

no que ha quedado atado a nuestra memoria y que hoy lo contemplamo desde la distancia, con cariño y con mucha nostalgia.

¡El Día de Juegos! Ese pasado fue posible gracias a la confianza que depositó en nosotros aquel liderato muy eficiente del Círculo de Supervisión de los años 1961 al 1967, compuesto por: doña Andrea Rivera González, Carmen Colón Ferrer, Miguel Nieves Arce, Rubén De Jesús, Ismael Nazario, Lydia Pantojas, Adan Aulet, René Navarro, Irene Rodríguez, Ernestina Bonilla, Higinia Correa, Lydia Hernández, Carmen Ginés y Leoncio Montes. Dirigía este excelente grupo de funcionarios escolares, Sra. Virginia E. Colón de Diez, Superintendente de Escuelas. Fue posible también, a otro grupo de profesionales que junto a varios estudiantes de los que no participaban en las competencias, actuaron como jueces. Este grupo fue en verdad los héroes anónimos de estas competencias.

En profundo agradecimiento por todos esos recuerdos gratos y hermosos que hicieron ustedes posible ... muchas gracias y con ello también, es para ustedes la dedicación de estas páginas deportivas.

Algunos recuerdos te los presentamos en las fotografías. Si estabas allí, trata de reconocerte. Sólo hace 22 años que pasó.



¿Quién no recuerda al terrible "Hombre Java" en los 1,500 metros? Verdaderamente era el Campeón.

No pese a la protesta por haberse quedado parado dos veces en la salida, Miguel Cruz gana los 400 metros.



Gladys plenamente satisfecha. Se impuso a Rosin y a Luz Matos.



SIGNATURE  
INSURANCE AGENCY, INC.  
AGENTES GENERALES

***DIEZ AÑOS***

***SIRVIENDO A SUS***

***ASOCIADOS y ASEGURADOS***

■ SEGURO DE PROPIEDAD Y CONTINGENCIA

■ SEGUROS MARITIMOS

■ FIANZAS

F. D. ROOSEVELT No. 1145

TEL. 781 - 4000

PITO PADILLA Y ASOCIADOS

CIALES

MUNOZ RIVERA 94C

CIALES

TEL. 871 - 3620

CIALES - SAN JUAN

DIRECTO

TEL. 724 - 5095

# Cialitos. El café de los buenos tiempos. Ya llegó a la ciudad.

Cialitos era el café de los buenos tiempos cuando aún se podía compartir. Cuando la amistad y la dedicación eran cosas de todos los días. Y ahora Cialitos vuelve! Ya está en la ciudad. Como en los buenos tiempos. Con ese sabor a buen café, hecho para los amigos. Cialitos. Ya está a la venta. Solicítalo en tu establecimiento favorito.



*Con el sabor de los buenos tiempos...*

## CIALITOS



Distribuido por: CADIERNOCORP.  
San Juan, P. R. • Tel. 782-8008